

11026



**Carole Gélinas**  
Courtier immobilier

**RE/MAX Avantages**  
AGENCE IMMOBILIÈRE

**418 953.2876**

Pour **VENDRE** ou **ACHETER** Nicolas connaît la recette

immobilier@nicolaslavertu.com

www.nicolaslavertu.com

**418 998-9796**

**Nicolas Lavertu**  
courtier immobilier

**ROYAL LEPAGE** ROYAL LEPAGE  
110511

114726



**CLINIQUE PODIATRQUE**  
Marie-Christine Bourque

- Chirurgie de l'ongle incarné
- Soins des pieds
- Orthèses plantaires
- Laser pour ongles mycotiques

**418 903-4555**

1655, Alphonse-Desjardins, local 240, Lévis

Facilités : accès rapide par l'autoroute 20, stationnement gratuit et ascenseur

**ALAIN CARRIER**  
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

Dépositaire des Greffes  
MARC-ANDRÉ CARRIER  
ANDRÉ ASSELIN

595, boul. Alphonse-Desjardins  
Tél.: 418 837-1813, poste 223  
alain.carrier@carrierag.ca

Ordre des ARPENTEURS-GÉOMÈTRES du Québec



114731

ÉDITION DU 16 AOÛT 2017 - VOLUME 16 NUMÉRO 46 - 69 798 EXEMPLAIRES

# le journal de lévis.com

DISPONIBLE AVEC L'APPLICATION

ET SUR [WWW.JOURNALDELEVIS.COM](http://WWW.JOURNALDELEVIS.COM)



MONJOURNALLOCAL




## RÉINVENTER L'ADOPTION ANIMALE

Deux entrepreneurs revoient l'adoption féline avec Elliott & Lily. > p03

## Un Lévisien pincé pour fraude fiscale

Revenu Québec a déposé six chefs d'accusation et réclame 140 000 \$ au résident de Lévis, Yannick Morris.

> p08

## Elle écrit au sujet de son changement de sexe

Florance Desormeaux lance son roman *Simplement moi: l'histoire de ma vie*, dans lequel elle traite du processus qui l'a mené à devenir une femme épanouie.

> p22

114747



**CONSTRUCTION RÉJEAN MORIN**  
R.B.Q.: 8262-2275-48

418-882-6199 • 418-573-1588 [REJEANMORIN.COM](http://REJEANMORIN.COM)

**DÉCOUVREZ NOS PROMOTIONS SUR MODÈLES PRÊTS À LIVRER !**

**TERRAINS DISPONIBLES À** LÉVIS • PINTENDRE • ST-ROMUALD • ST-NICOLAS • ST-HENRI

**SECTEUR ROC-POINTE ST-NICOLAS**

**PRIX À PARTIR DE 279 000\$ TAXES ET TERRAIN INCLUS**



**VISITE**  
sur rendez-vous pour l'été  
3320, RUE DES COUTANCES, PINTENDRE  
**439 000\$**  
Taxes et terrain inclus



Festivent Ville de Lévis

# Mission accomplie malgré le cocktail météo

« On a vécu dans les extrêmes, avec des 30 degrés, un 10 degrés, du soleil, de la pluie et des éclairs, mais tous les spectacles ont eu lieu. Les trois derniers jours ont été plus difficiles, mais on s'en est sortis. Par rapport à ce qu'on pouvait contrôler, on peut dire: mission accomplie », a commenté le promoteur d'Evenma, Sébastien Huot, au lendemain du spectacle de clôture du 35<sup>e</sup> Festivent Ville de Lévis.

valeriemaltais@journaldelevis.com

Présentée du 1<sup>er</sup> au 6 août au parc Champigny de Saint-Jean-Chrysostome, cette édition aura été rocambolesque pour les organisateurs, qui ont eu droit à quelques sueurs froides en cours de route. Dame Nature a fait des siennes lors du week-end, n'empêchant pas les irréductibles d'assister aux performances de Good Charlotte, La Voix 5 et Sublime with Rome.

« Vance Joy (1<sup>er</sup> août) a été parfait pour commencer la semaine, puis Milky Chance (2 août) a attiré beaucoup de monde. L'australien Pink Floyd Show (3 août) a été impeccable et les artistes de La Voix (5 août) ont donné un bon show, mais, évidemment, on aurait vu beaucoup plus de familles si ce n'était de la tem-



pérature. Ça aurait pu ressembler à ce qu'on avait connu avec Star Académie, il y a quelques années », a comparé l'organisateur.

## Un vendredi improbable

En coulisse, la journée de vendredi a offert quelques sueurs froides aux organisateurs. Les orages électriques n'ont pas illuminé que le ciel de Lévis, mais aussi partout au pays et même des États-Unis. Si quelques membres du groupe Good Charlotte étaient déjà du côté de Québec depuis la veille, les jumeaux Joel et Benji Madden se trouvaient pour leur part à New York, où leur périple a commencé.

« Leur vol a été annulé (vendredi), donc ils ont loué une voiture et ont roulé jusqu'à Lévis. Ils sont arrivés sur le site à 21h30. Heureusement, l'orage a fait que nous avions du retard sur l'horaire, a raconté Sébastien Huot. Je suis encore surpris par le professionnalisme qu'ils ont démontré après toute cette route. Ils sont arrivés crinqués! On n'aurait jamais pu deviner la journée qu'ils ont passée avec le show qu'ils ont donné. »

## Pas de record d'achalandage

En ajoutant une sixième soirée, le Festivent espérait battre un record d'achalandage cet

été, mais finalement, ce ne devrait pas être le cas à cause des intempéries. Pour la même raison, une seule envolée de montgolfières a été possible à partir de l'aéroport de Saint-Jean-Chrysostome, en plus de deux événements captifs et une nuit magique.

« Les changements qu'on a faits n'ont donc pas été concluants, puisque notre objectif sera toujours d'en montrer le plus possible sur le site », a mentionné avec regret Sébastien Huot. Il affirme néanmoins que le volet familial, incluant les montgolfières, représente l'avenue principale dans le développement du Festivent. Le futur de l'événement passe également par les artistes de l'international et par la deuxième scène.

Faute d'avoir les chiffres sous la main, l'organisation d'Evenma rapporte que les groupes internationaux permettent de mousser la prévente et ainsi, assurer une base de spectateurs et de financement, en plus de conserver le modèle de vente de billets journaliers et à la porte. « Avec une programmation de plus en plus internationale, sans compromettre la chanson québécoise, l'événement est en santé et a le vent dans les voiles. On sait où on s'en va! », a affirmé avec enthousiasme le promoteur.



Certificat  
boutique

**Audi  
Lévis**

M./Mme \_\_\_\_\_ Stock \_\_\_\_\_

Montant : **250\$** Signature du directeur \_\_\_\_\_

Applicable à notre boutique en magasin à l'achat d'un véhicule d'occasion Certifié Chez Audi Lévis entre le 14 et 21 août 2017. Usage unique. Non monnayable. Expire le 15/12/2017

## Une offre qui a fait de l'Audi de vos rêves une réalité.

C'est le moment rêvé pour vous procurer un modèle Audi Certifié plus. Grâce à notre garantie d'usine prolongée, notre programme d'échange de 7 jours et notre rigoureux processus d'inspection de plus de 300 points, vous pourrez vous concentrer sur le plaisir de la conduite.

Financement à partir de **0,9%\*** + **1%\*\*** profitez d'une réduction de taux de **1%** Pour une durée limitée, \*\* profitez d'une réduction de taux de

Offre valable du 14 au 21 août 2017

**Audi Lévis** Audi Certifié plus  
6000, rue des Moissons, Lévis  
418 830.2834 [www.audilevis.com](http://www.audilevis.com)

<b>2015 Audi A3 2.0T</b>	<b>2017 Audi A3 2.0T</b>
D0397 - Quattro, Komfort, Cabriolet, 47 694 km <b>35 750\$</b> (taxes en sus)	D0453 - Komfort, 11 225 KM <b>42 995\$</b> (taxes en sus)
<b>2012 Audi A4 2.0T</b>	<b>2013 Audi Q5 2.0 T</b>
D0401A - Premium S-Line, 57 315 km <b>24 995\$</b> (taxes en sus)	D0422 - Premium, 68 911 km <b>27 995\$</b> (taxes en sus)
<b>2013 Audi A6 2.0T</b>	<b>2015 Audi Q3 2.0 T</b>
D0341 - Quattro Premium S-Line, 86 384 km <b>28 900\$</b> (taxes en sus)	D0374 - Front track, Technik, S-Line, 62 528 km <b>31 995\$</b> (taxes en sus)

# Elliott & Lily réinvente l'adoption animale

**A**rrivés à un tournant de leur vie, Catherine-Emmanuelle Laliberté et Martin Renaud ont choisi de suivre leur fibre entrepreneuriale. D'une passion des animaux est née l'idée de fonder Elliott & Lily, une boutique de fournitures pour animaux, qui offre le service d'adoption pour chats.

**valérie  
maltais**

@journaldelevis.com



La conjointe de Martin étant la meilleure amie de Catherine-Emmanuelle, les deux nouveaux entrepreneurs se connaissent depuis plus de dix ans. C'est en janvier 2016 que l'idée de partir en affaires a pris racine.

«On savait qu'on avait le goût d'entreprendre et puisqu'on ne peut pas s'acheter une job dans la vie, il fallait bâtir un projet viable et solide. Le secret, selon tous ceux qui parlent d'affaires, c'est la passion. C'aurait l'air bien cliché, mais dans notre cas, c'est comme ça que cela s'est produit», a raconté Catherine-Emmanuelle.

«J'avais le goût d'essayer de sauver des animaux. J'aime beaucoup les valeurs de la SPA (Société de protection des animaux), qui vit de dons publics, donc je me suis demandé quel genre de concept pourrait soutenir leur mission et ferait en sorte qu'on réinventerait l'adoption responsable», a-t-elle poursuivi.

## Unique en son genre

Elliott & Lily a mis 18 mois avant de naître. Il y a eu le plan d'affaires, les formations et surtout, un premier contact avec la SPA de Québec. À leur grand bonheur, l'intérêt a été réciproque dès la première seconde de leur entretien avec Denis Pelletier, directeur général de l'organisme.

«Il était très ouvert à l'idée. Au nombre de chats qu'ils sauvent par année, c'est difficile pour eux d'envisager avoir un espace comme le nôtre. La SPA nous a donc épaulés pour que tout fonctionne bien des deux côtés», a expliqué la femme d'affaires.

Cet espace est le cœur de leur projet... et de leur boutique. «Nos chats se retrouvent en liberté, dans un espace (vitré) spécialement conçu pour eux, avec des conseils de professionnels pour qu'ils soient confortables et stimulés. Le concept a été présenté à l'équipe de Daniel Filion, de l'émission Animo, et a été mis au point avec leurs conseils.»

## Un succès rapide

Tous les chats envoyés à la boutique de Saint-Nicolas sont issus de la SPA Québec, donc sont vermifugés, vaccinés, stérilisés, micro-pucés et ont été examinés par un vétérinaire. Dix jours après son ouverture, le 31 juillet, Elliott & Lily a déjà aidé 17 chats à se trouver une nouvelle famille. Tous les frais d'adoption retournent à l'organisme.



› Martin travaillait dans le domaine de la plongée et Catherine-Emmanuelle à la radio, mais tous les deux partageaient un amour des animaux.

› « Une adoption ne doit pas être émotive, mais réfléchie »

«Le plus grand nombre de chats que je serai capable de placer, mieux je vais me porter. Mais pour y arriver, la boutique doit fonctionner, a indiqué Catherine-Emmanuelle, originaire de Saint-Rédempteur. Aussi, notre but est d'éviter que ces animaux reviennent. Une adoption ne doit pas être émotive, mais réfléchie, donc les pairages sont faits de façon intelligente. On fait attention pour que d'un côté comme de l'autre, les modes de vie se rencontrent.»

## Des projets d'avenir

Outre les chats, les chiens auront aussi leur place dans la boutique. Dès septembre, des journées d'adoption seront organisées, pendant lesquelles les chiens seront en liberté et pourront afficher leur personnalité. Les gens seront invités à venir les rencontrer. Ces journées seront annoncées via la page Facebook et le site Internet (présente-

ment en construction) de cet espace animal.

Chose certaine, les deux entrepreneurs ne s'attendaient pas à une réponse aussi rapide des citoyens, mais n'en sont que plus excités. Certes, leur emplacement dans un secteur familial, voisin du Chocolat Favoris, facilite leur entrée dans le monde des affaires, alors que leur offre de fournitures pour chiens et chats rend ce concept durable. C'est ce qui leur permettra d'être rentables et ensuite, transporter cette mission un peu partout au Québec.



Un hommage a été rendu à

*Harold Bouchard*

le 22 juillet dernier par ses amis golfeurs et le club de Golf St-Michel

*Merci à tous !!!*

CLINIQUE DENTAIRE  
Dre **Sylvie Clermont** inc.  
Chirurgienne-dentiste

**URGENCE  
SUR RENDEZ-VOUS  
418 833-0233**

Soins dentaires  
complets  
et personnalisés  
Dentisterie familiale

www.sylvieclermondentiste.com

**4975, boulevard Guillaume-Couture  
suite 1200, Lévis**  
Polyclinique médicale Rive-Sud

**Mikes** TOUJOURS DEPUIS 1967

St-Nicolas  
1810, rte des Rivières  
418 832-3030

Lévis  
110, rte Kennedy  
418 835-3449

**SPÉCIAL DÉJEUNER  
2 PERSONNES** le tout pour **14<sup>99</sup>\$**

**2 ASSIETTES DU CHEF**

- 1 oeuf à votre goût
- 1 crêpe,
- 1 jambon,
- 1 saucisse,
- 1 bacon,
- 1 rôtie (au choix)
- + café inclus

Valide en salle à manger  
seulement du lundi au vendredi,  
de l'ouverture à 11h  
ne peut être jumelé à  
aucune autre promotion

**Valide jusqu'au 25 août 2017**  
Valide en salle à manger seulement. 1 coupon pour 2 personnes.  
Non valide les jours de fêtes.

**CINÉ-CARTE  
GÉNÉRALE**

**GAGNEZ  
une Ciné-Carte  
de 10 films au :**  
**www.journaldelevis.com**

Une promotion : **Le Journal de Lévis  
Cinéma Lido • Cinéma Des Chutes**

**BESOIN...**

**DE NOURRITURE?  
DE LOGEMENT?  
DE VÊTEMENTS?  
D'INFORMATIONS?**

**APPELLE  
211  
C'EST GRATUIT**

**211**

211quebecregions.ca

# Une nouvelle surface synthétique pour le Cégep

**L**e terrain multidisciplinaire du Cégep Lévis-Lauzon subit présentement une cure de jouvence, qui s'échelonne jusqu'à la fin de l'été, alors qu'on remplace la surface synthétique en totalité.

Par Ipsamson@journaldelevis.com

Responsable du centre sportif du Cégep Lévis-Lauzon, Allan Dumas a confirmé que la surface, installée en 2005, serait remplacée par une nouvelle surface synthétique de dernière génération, qui répond aux normes de la FIFA. «C'était une des premières surfaces synthétiques à avoir été installée dans la région avec celle de l'École secondaire Les Etchemins (ESLE). Après 12 ans d'usure, on avait atteint la durée de vie utile et la surface devenait un peu moins sécuritaire pour les sportifs», a-t-il expliqué.

Les normes de la FIFA demandent une surface de monofibres. La vieille surface était de

type multifibres. Ainsi, la durée de vie du nouveau terrain devrait avoisiner entre 10 et 15 ans. «C'est semblable à ce qu'on avait en terme de durée de vie, a ajouté M. Dumas. Au Québec, certains ont changé leur surface au bout de huit ans et d'autres, comme nous, après une douzaine d'années. Ça varie d'un endroit à l'autre.»

Les modifications majeures apportées à la nouvelle surface sont principalement au niveau visuel. On retrouvera dorénavant trois terrains de soccer à sept, comparativement à deux sur l'ancienne surface, en plus du terrain de soccer à 11 et de football. Puis, il y aura le logo de la Ville de Lévis dans une zone de but et le logo des Faucons dans l'autre zone, ainsi qu'au centre du terrain.

**Un budget de 625 000 \$**

Le projet, dont les coûts sont évalués entre 600 000 \$ et 625 000 \$, devrait se terminer à temps pour le premier match de saison régulier



des Faucons, prévu le 25 août. On visait, au départ, le 11 août, mais des retards ont repoussé cette date de deux semaines. Le projet est financé par la Commission scolaire des Navigateurs, la Ville de Lévis et le Cégep, selon le pourcentage d'utilisation de chaque institution.

On en profite pour refaire à neuf une première couche de granules sous le tapis. «On a retiré une épaisseur de 5,5 millimètres de granules, pour la remplacer par du neuf afin d'éviter que

les mauvaises herbes y poussent et aussi pour décompacter le sol», a commenté M. Dumas. Le système de drainage ne sera pas changé puisqu'il fonctionne encore très bien. Notons que les filets protecteurs pour les stationnements seront adaptés à l'ajout d'un terrain de soccer à sept et que les gradins seront renu-mérotés au courant des travaux de cet été.

Le projet avance bien selon Allan Dumas, les travaux ont commencé le 6 juin. À l'été 2018, la surface de l'ESLE subira le même traitement.

## Suzanne Roy

LÉVIS



depuis 1983

**DIVISION VÉHICULES D'OCCASION**

# GRANDE VENTE

## SUR TOUS NOS VÉHICULES D'OCCASION

**ACHETEZ MAINTENANT** 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> chance au crédit  
et faites votre 1<sup>er</sup> paiement en septembre 2017\*

<p><b>MAZDA CX7 GS 2009</b></p>  <p>65 000 KM, STOCK 12074Z <b>SPÉCIAL</b> <del>9 995\$</del> <b>8 900\$</b></p>	<p><b>FORD FUSION SEL 2010</b></p>  <p>55 000 KM, STOCK 123334 <b>SPÉCIAL</b> <del>10 995\$</del> <b>9 900\$</b></p>	<p><b>FORD FOCUS SE 2013</b></p>  <p>75 000 KM, STOCK 13103Y <b>SPÉCIAL</b> <del>10 995\$</del> <b>9 900\$</b></p>	<p><b>MINI COOPER 2012</b></p>  <p>63 000 KM, STOCK 170704 <b>SPÉCIAL</b> <del>14 995\$</del> <b>13 400\$</b></p>	<p><b>HYUNDAI VELOSTER TURBO 2014</b></p>  <p>53 000 KM, STOCK 130402 <b>SPÉCIAL</b> <del>17 995\$</del> <b>16 400\$</b></p>
<p><b>FORD FIESTA ST 2015</b></p>  <p>40 000 KM, STOCK 12156Z <b>SPÉCIAL</b> <del>19 995\$</del> <b>18 400\$</b></p>	<p><b>FORD F-150 XLT 2010</b></p>  <p>INCROYABLE: 79 000 KM, STOCK 12547Y <b>SPÉCIAL</b> <del>20 995\$</del> <b>19 500\$</b></p>	<p><b>FORD FUSION SE AWD 2017</b></p>  <p>31 000 KM, toute équipée, STOCK 170700 <b>SPÉCIAL</b> <del>26 995\$</del> <b>25 500\$</b></p>	<p><b>CHEVROLET EXPRESS 2500 2017</b></p>  <p>27 000 KM, COMME NEUF, STOCK 170701 <b>SPÉCIAL</b> <del>29 995\$</del> <b>28 500\$</b></p>	<p><b>FORD MUSTANG GT CABRIOLET 2013</b></p>  <p>50 000KM, UN VRAI BIJOU, STOCK 126992 <b>SPÉCIAL</b> <del>29 995\$</del> <b>28 750\$</b></p>

## Suzanne Roy

DIVISION VÉHICULES D'OCCASION

**LÉVIS • 75, Kennedy • 418-903-6405 et 61, Kennedy • 1-877-835-1915**

\*Sur approbation au crédit

114705

**le journal de lévis**

Journal coopératif - Du vrai journalisme

Le Journal de Lévis 580, boul. Alphonse-Desjardins  
Coopérative de Solidarité C.P. 1256  
Lévis, Québec G6V 6R8



Téléphone : (418) 833-3113  
Télécopieur : (418) 833-0890  
Courriel corporatif : jdl@journaldelevis.com  
Courriel de la rédaction : info@journaldelevis.com

69 798 exemplaires

- Lévis
- St-Henri
- St-Anselme
- Beaumont
- St-Michel
- St-Lambert



RÉSEAU SÉLECT



**Conseil d'administration**  
Richard Turgeon  
Gilbert Bilodeau  
Nicole Guay  
Benoit Labbé  
Érick Deschênes  
**Directrice générale**  
Sandra Fontaine

**Adjoint général**  
Christian Duclos  
**Directeur de l'information**  
Érick Deschênes  
**Administration**  
Renée-Claude Henley  
**Infographie**  
Marie-Pier Renaud  
Diane Martin

**Publicité**  
Alain Poiré  
Karine Turcotte  
Louise Goulet  
Patrick Laverdière  
**Rédaction**  
Valérie Maltais  
Louis-Philippe Samson

**Télémarketing**  
Micheline Kéroauc  
**Impression**  
Québecor Média  
**Distribution**  
Publi-Sac Québec

Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.  
Toute reproduction intégrale ou partielle du contenu de ce journal est interdite sans l'autorisation de l'éditeur.

PP 40614556 \ ISSN 2291-8671 \ ISSN 2291-868X

# Le Festival de jazz Etcetera sauve la mise



**S**e lançant dans une 11<sup>e</sup> édition avec une météo incertaine, Pierre Quintin, directeur de la programmation, s'est montré satisfait du résultat final, malgré l'annulation du concert de Papagroove en plein air.

Par Louis-Philippe Samson

Alors que plusieurs journées de pluies étaient annoncées pour la durée du festival, le soleil

a été présent presque toute la fin de semaine. Seule une averse le samedi soir a assombri l'événement.

On signale, du côté de M. Quintin, des coups de cœur pour le Stevie Ray Vaughan Tribute Blues Band et Papagroove, qui a pris possession du bar La Barricade après l'annulation de sa prestation sur la scène Desjardins.

Le bilan complet du festival est disponible dans L'Extra ainsi que sur le site Internet du Journal de Lévis.

## PROTECTION Antirouille

PROTÈGE POUR LES ANNÉES À VENIR

### ANTIROUILLE PERMANENT

Préserve votre véhicule neuf ou d'occasion plus longtemps

**50\$** de rabais sur le prix régulier

Garantie 10 ANS

Valide jusqu'au 30 septembre 2017. Seulement au VitroPlus/Ziebart Lévis. Les offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. Sur présentation de ce coupon.

### PENETR-OIL® ANTIROUILLE ANNUEL

Traitement qui ne coule pas et sans odeur désagréable

**15\$** de rabais sur le prix régulier

Valide jusqu'au 30 septembre 2017. Seulement au VitroPlus/Ziebart Lévis. Les offres ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. Sur présentation de ce coupon.

**VITRO PLUS Ziebart**  
c'est plus que des pare-brise

Lévis - 4505, boul. Guillaume-Couture  
**418-837-8148**

## VOLKSFEST

« À ce prix-là, pas moyen de se tromper. »

FINANCEMENT À PARTIR DE

**0%** JUSQU'À 72 MOIS\*

sur les modèles 2017 sélectionnés

OBTENEZ JUSQU'À

**4 000 \$** DE RABAIS AU COMPTANT

sur le PSF de certains autres modèles

\*MONTANT OFFERT SUR LE TOUJOURS

TIGUAN 2017	JETTA 2017	GOLF 2017
Modèle Highline illustré TRENDLINE TSI 2,0 L AVEC BOÎTE AUTOMATIQUE	Modèle Highline illustré TRENDLINE TSI 1,4 L AVEC BOÎTE MANUELLE	Modèle Highline illustré TRENDLINE TSI 1,8 L AVEC BOÎTE MANUELLE
Location à partir de		
<b>334\$</b> pour 60 avec <b>0\$</b>	<b>207\$</b> pour 60 avec <b>0\$</b>	<b>275\$</b> pour 60 avec <b>0\$</b>
/MOIS MOIS D'ACCOMPTE		

Les offres se terminent le 31 août.

## RINFRET VOLKSWAGEN

LÉVIS, 5355, boul. Guillaume-Couture  
**418 833-2133**  
www.rinfretvolkswagen.com

**Embarquez, vous verrez.**

Rinfret Volkswagon  
5355 boul Guillaume-Couture, téléphone 418-833-2133,

\* Cette offre est applicable au financement d'un modèle de base de Tiguan Trendline 2017 neuf et non immatriculé. Versement mensuel de 377\$. Un dépôt de sécurité de 380 \$ et la première mensualité sont requis au moment de la signature. Frais de 0,15 \$ du kilomètre applicable après 80 000 km. Les frais de 46 \$ liés à l'enregistrement au RDPRM, les droits et les taxes applicables sont en sus. SAC par Volkswagen Finance. Frais de transport et d'inspection de la prélivraison de 1 795 \$ compris. Le montant du rabais de 0 \$ est déjà pris en considération dans les montants à la location mentionnés ci-dessus. \*\* Le rabais de 4 000 \$ est offert uniquement à l'achat au comptant d'un modèle Touareg 2017 neuf et non immatriculé. Le montant peut varier selon le modèle. Les paiements à la location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base de Golf Trendline 2017 avec moteur turbo de 1,4 L Tiguan Trendline avec moteur turbo de 2,0 L Jetta Trendline avec moteur turbo de 1,4 L, avec boîte manuelle/automatique/manuelle de 5,0/5 vitesses neuf et non immatriculé dont le PSF est de 22 990 \$/27 885 \$/18 040 \$. Frais de transport et d'inspection de prélivraison de 1 645 \$/1 795 \$/1 645 \$ et frais d'accès du climatiseur de 100 \$/0 \$ inclus. Location pour 60 mois à un taux annuel de 32,49%/2,49%/1,59%. Un dépôt de sécurité de 330 \$/380 \$/260 \$ et la première mensualité sont requis au moment de la signature. Le montant du rabais de 0 \$/775 \$/600 \$ est déjà pris en considération dans les montants à la location mentionnés ci-dessus. Frais de 0,15 \$ du kilomètre applicables après 80 000 km. Frais de 46 \$ liés au RDPRM, droits et taxes applicables en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Les offres se terminent le 31 août 2017 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés: Golf Highline 2017 avec moteur turbo de 1,8 L et boîte automatique, 30 740 \$/Tiguan Highline 2017 avec moteur turbo de 2,0 L et boîte automatique 39 093 \$/Jetta Highline 2017 avec moteur turbo de 1,8 L et boîte automatique, 30 240 \$. Visitez rinfret.ca ou votre concessionnaire pour les détails. \* Volkswagen - le logo Volkswagen - Tiguan - Jetta - Touareg - TSI - Highline - et Trendline - sont des marques déposées de Volkswagen AG, © Volkswagen Canada 2017.

Technologie de l'architecture

**CEGEP DE LÉVIS LAUZON**

**Vous avez des projets de rénovation ?**

Nos étudiants peuvent vous aider !

**833-5110 #3507**

**cll.qc.ca**

Lévis en bref

# Début des inscriptions aux activités d'automne



Crédit photo : Archives - Journal de Lévis

**L**es inscriptions aux activités d'automne de la Ville de Lévis ouvriront le 21 août, à compter de 19h, et se poursuivront jusqu'au 27 août.

[valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

Les loisirs tels le yoga, la natation, le badminton, la danse, les cours de langues, la musique, le patinage, le hockey, la photographie, l'entraînement et autres, seront

offerts dans plus de 30 bâtiments municipaux. Le *Guide des loisirs automne 2017 et hiver 2018* est disponible en ligne dès maintenant. Des copies version papier sont également disponibles dans les bibliothèques, arénas et centres communautaires du territoire.

## Achat de couches lavables

Dans un tout autre ordre d'idées, la Ville a rendu disponible une subvention dans le cadre du programme d'aide financière pour l'achat de couches lavables par les nouveaux parents. Elle offre de rembourser la moitié du prix d'achat, avant taxes, d'un ensemble de départ de 20 couches, jusqu'à concurrence de 150 \$ par enfant. Les

parents d'enfants de 6 mois ou moins, demeurant sur le territoire, peuvent remplir le formulaire dès maintenant sur le site internet de la ville.

## L'agrile sous surveillance

La Ville rappelle qu'elle poursuit sa surveillance de l'agrile du frêne, un insecte indésirable responsable de la mort de millions de frênes. L'installation de 32 pièges, pour une deuxième année consécutive, permet à la municipalité de détecter la présence de l'agrile. La région n'a pas encore été envahie, mais on invite les citoyens à communiquer avec le Centre de service à la clientèle de la Ville de Lévis en cas de doute.



## INFORMATION SUR LE TRANSPORT SCOLAIRE 2017-2018

### LA RENTRÉE

Le transport scolaire commencera le 30 août 2017, date de la rentrée.

### ÉLÈVES TRANSPORTÉS

L'information relative aux **élèves ayant droit au transport scolaire** de même qu'à ceux bénéficiant d'une **place vacante** sera disponible à compter du 14 août 2017 sur le site de la Commission scolaire des Navigateurs (CSDN) à l'adresse suivante : [transportscolaire.csdn.qc.ca](http://transportscolaire.csdn.qc.ca).

Veuillez prendre note qu'aucun avis ne sera posté.

### ÉLÈVES MARCHEURS

Tous les élèves de la maternelle, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> année du primaire et 1<sup>re</sup> secondaire considérés comme **marcheurs** (n'ayant pas droit au transport matin et soir) ont reçu un avis à cet effet en juin dernier.

### PLACES VACANTES POUR MARCHEURS

Les places vacantes sont accordées moyennant des frais de 250 \$ par année, payables en un versement. Il faut adresser sa demande par écrit en utilisant le formulaire disponible sur le site de la CSDN à l'adresse suivante : [transportscolaire.csdn.qc.ca](http://transportscolaire.csdn.qc.ca). Les demandes reçues après le 30 juin sont considérées par ordre chronologique.

Ces places sont attribuées aux élèves les plus jeunes selon l'ordre suivant :

- les élèves du préscolaire 4 ans et 5 ans;
- les élèves du primaire, le dernier arrêt étant fixé à 0,5 km de l'école fréquentée;
- les élèves du secondaire;
- les élèves de l'éducation des adultes.

Pour le calcul de la distance, nous considérons tout chemin piétonnier que peut emprunter l'élève.

### CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ

Ont droit au transport matin et soir :

- les élèves de maternelle habitant à une distance de 0,8 km et plus de leur école;
- les élèves de 1<sup>re</sup> année habitant à une distance de 1,2 km et plus de leur école;
- les élèves de la 2<sup>e</sup> à la 6<sup>e</sup> année du primaire habitant à une distance de 1,6 km et plus de leur école;
- les élèves du secondaire habitant à une distance de 2 km et plus de leur école.

### TRANSPORT DU MIDI

Le service du transport du midi est organisé par les transporteurs scolaires.

**Secteur Lévis** .....Autobus Auger : 418 833-2181

**Secteur Saint-Romuald** .....Autobus Inter-Rives : 418 832-6982

**Bonne rentrée scolaire à tous !**

LA RÉUSSITE, NOTRE DESTINATION



114739

## PROMO FIN DE SAISON

**Vous avez un toit permanent? Nous avons la solution de remplacement aux toiles conventionnelles.**



### Fenêtres 3 saisons

- Jusqu'à 75% de ventilation
- Moustiquaires inclus
- Choix de 7 couleurs
- Faites sur mesure
- Prix abordable



## SOLUTIONS DE TERRASSES EN ALUMINIUM



**Garantie 20 ans**  
du manufacturier

- **Dure plus longtemps que tous les types de bois, membranes ou de produits à base de plastique.**
- Offre une surface antidérapante
- N'écaille pas, ne fissure pas, ne se détériore pas
- Elimine l'application de peinture, teinture ou autre

Qualité et style depuis plus de 30 ans!

**MOREAU**  
PATIOS RAMPES SOLARIUMS

**SOLARIUM, MOUSTIQUAIRES, PATIOS, BALCONS ET ESCALIERS**  
RAMPES D'ALUMINIUM ET VERRE TREMPÉ

- Planches d'aluminium • Fibre de verre
- Planches de composite

**5180, boul. Guillaume-Couture**  
**Lévis | 418 830-0900**  
**www.moreauprs.com**

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Du lundi au vendredi de 9h à 17h  
• Ouvert le samedi de 9h à 16h

110765

## Une ferme prend feu à St-Henri



Credat photo : Bruno Caron

**10** Une ferme de St-Henri a été ravagée par un incendie le 10 août en soirée. Le bâtiment de la rue de la Petite-Grillade a pu être sauvé, le tiers de l'édifice ayant brûlé lors de l'incendie.

**août** L'incident a été signalé vers 19h50 au Service des incendies de Saint-Henri. À l'arrivée des pompiers, une section en rénovation de l'immeuble était la proie des flammes. Au total, 45 pompiers ont combattu le feu, qui a nécessité une 3<sup>e</sup> alarme, pendant près de trois heures. Des équipes de Saint-Henri, Saint-Charles-de-Bellechasse, Saint-Anselme, Saint-Gervais et Sainte-Claire ont été dépêchées sur les lieux. Un pompier a dû être transporté à l'hôpital pour traiter un malaise causé par la chaleur extrême. Il a obtenu son congé le lendemain matin.

«La première unité arrivée sur place a procédé à l'évacuation des animaux, a expliqué Bruno Caron, directeur du Service des incendies. Tous les animaux ont survécu.»

La cause de l'incendie demeure inconnue pour l'instant. On penche vers une cause accidentelle, puisque des travaux ont eu lieu dans cette section de la ferme durant la journée.

Par Louis-Philippe Samson

## 4 000 \$ d'amende pour l'usage non conforme de pesticides

**07** L'entreprise de Saint-Lambert-de-Lauzon, Entretien de Pelouse Plus Inc. a reçu une amende de 4 000 \$ de Santé Canada pour l'utilisation non conforme de pesticides. Sur 20 entreprises inspectées l'été dernier, une dizaine n'ont pas respecté la Loi sur les produits antiparasitaires, dont celle-ci, par exemple en ne suivant pas le mode d'emploi inscrit sur l'étiquette des pesticides. Ces dix cas impliquent notamment les insecticides chlorpyrifos et diazinon, interdits d'usage en milieu résidentiel.

**110637**

*Carole Gélinas*  
Courtier immobilier

**RE/MAX**  
**Avantages**  
AGENCE IMMOBILIERE

**418 953.2876**



**MAISON VEDETTE**

**LÉVIS**

**SIA 15433562**

Idéal pour premier acheteur ou pour un flip, n'hésitez pas à venir la visiter. **Un bijou très bien situé. BAISSÉ DE PRIX 250,000\$**



**ST-ÉTIENNE**

**SIA 25511414**

Impeccable, terrain (25 000 pc) orienté sud-ouest, 3 c.c.. La NATURE près des services. **285 000\$**

**LÉVIS**

**SIA 22985464**

À 5 min. des ponts, confortable, éclairée et très bien entretenue. Aires ouvertes, pl. de bois franc. **325 000\$**

**LÉVIS**

**SIA 28325098**

Sous l'évaluation municipale, patrimonial, bien entretenue et dans un quartier où il fait bon vivre. 3 cc, 2 s/b, poêle à bois. École primaire et parc à distance de marche. Libre immédiatement. Elle vous surprendra!! **195 000\$**

**ST-CHARLES**

**BAISSÉ DE PRIX**

**SIA 22541339**

Beau cottage 3 cc, sdb, s/eau, céramique et bois francs, s/s fini. Beau grand patio, grand terrain de 8580 p.c. avec remise. Aucun voisin arrière. **199 000\$**

**LÉVIS**

**SIA 15769388**

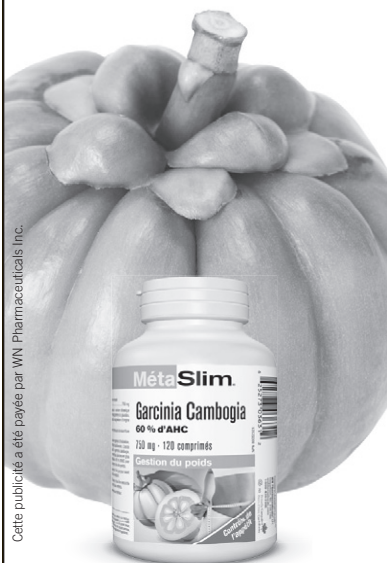
Domaine Grève-Gilmour, maison de ville, Novoclimat, vue imprenable sur fleuve et Ile d'Orléans, construction 2008, 3 c.c., 1 sdb, 1 sde, 2 balcons 10'X8', ascenseur privé. **372 000\$ VENDEUR MOTIVÉ.**

**NOTARIÉS RÉCEMMENT:**

St-Denys Garneau,  
St-Augustin de Desmaures  
De L'Amitié, L'Ancienne Lorette  
Du Bocage, St-Jean-Chrysostome  
De la Corrolle, Lac St-Charles  
Chanoine-Scott, Ste-Foy

# Pour perdre du poids naturellement

## Le fruit Garcinia Cambogia



Des recherches approfondies ont démontré que le HCA, un extrait naturel du fruit Garcinia Cambogia, aide à perdre du poids en réduisant l'appétit et en gênant la production de gras du corps. Il a été également démontré que des personnes ayant absorbé du HCA pendant deux mois ont perdu en moyenne 11 livres. Puisque que le HCA est naturel, vous pouvez perdre du poids en toute confiance en évitant les effets causés par les coupe-faim chimiques. Vous retrouvez sous la marque Metaslim, la meilleure source certifié de HCA. Perdez du poids naturellement avec le programme Metaslim.

**14,99\$**

Valide du 17 au 23 août 2017

Disponible chez



115343

Cette publicité a été payée par WIN Pharmaceuticals Inc.

**webber naturals.**

[webbernaturals.com](http://webbernaturals.com)

Consultez la nouvelle page Facebook Webber Naturals Québec

Ce produit peut ne pas vous convenir. Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.



## RENTRÉE SCOLAIRE 2017-2018

POUR LES ÉCOLES PRIMAIRES  
Mercredi **30 août**

POUR LES ÉCOLES SECONDAIRES

<b>École Beaurivage</b> , Saint-Agapit 1 <sup>re</sup> secondaire Début des cours pour tous	<b>30 août</b> <b>31 août</b>
<b>École de l'Envol</b> , secteur Saint-Nicolas Début des cours pour tous	<b>30 août</b>
<b>École secondaire de l'Aubier</b> , secteur Saint-Romuald 1 <sup>re</sup> secondaire 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> secondaire Début des cours pour tous (sauf adaptation scolaire) Adaptation scolaire	<b>30 août</b> <b>31 août</b> <b>1<sup>er</sup> septembre</b> <b>5 septembre</b>
<b>École secondaire de l'Horizon</b> , secteur Saint-Jean-Chrysostome 1 <sup>re</sup> secondaire 2 <sup>e</sup> et 3 <sup>e</sup> secondaire Début des cours pour tous	<b>30 août</b> <b>31 août</b> <b>1<sup>er</sup> septembre</b>
<b>École primaire-secondaire de la Clé-du-Boisé</b> , secteur Saint-Étienne-de-Lauzon Début des cours pour tous	<b>30 août</b>
<b>École secondaire les Etchemins</b> , secteur Charny 3 <sup>e</sup> , 4 <sup>e</sup> , 5 <sup>e</sup> secondaire et FAC FMS, Accès FPTA, FPTA, CAPS et CPA-DM	<b>30 août</b> <b>31 août</b>
<b>École secondaire Champagnat, Guillaume-Couture</b> , Lévis 1 <sup>re</sup> secondaire - CPC 1 - Accès FPTA - FPTA Début des cours pour tous (incluant CPC 2)	<b>30 août</b> <b>31 août</b>
<b>École Pointe-Lévy</b> , Lévis 1 <sup>re</sup> secondaire (PALS) et 3 <sup>e</sup> secondaire (formation générale, PEC 3, LM 3, PEI 3 et FMS) Début des cours pour tous	<b>30 août</b> <b>31 août</b>
<b>École secondaire Pamphile-Le May</b> , Sainte-Croix 1 <sup>re</sup> secondaire - CPC 1 Tous les élèves	<b>30 août</b> <b>31 août</b>
<b>Centre de formation en entreprise et récupération (CFER)</b> , secteur Charny Entrée individualisée CFER 2, CFER 3 et FMS CFER 1	<b>29 et 30 août</b> <b>31 août</b> <b>1<sup>er</sup> septembre</b>

<b>CÉAN (Centre d'éducation des adultes des Navigateurs)</b> Accès collégial Formation générale Intégration sociale	<b>25 août</b> <b>28 août</b> <b>30 août</b>
--	--

### CENTRES DE FORMATION PROFESSIONNELLE

<b>Centre de formation en mécanique de véhicules lourds</b> Accueil administratif Début des cours	<b>17 août</b> <b>25 août</b>
<b>Centre de formation en montage de lignes</b> Accueil administratif Début des cours	<b>28 août</b> <b>29 août</b>
<b>Centre de formation professionnelle de Lévis</b>	<b>21 août</b>
<b>Centre de formation professionnelle Gabriel-Rousseau</b>	<b>21 août</b>

### DÉCOUVREZ NOS ÉCOLES SECONDAIRES À L'ÉVÉNEMENT DE LA RENTRÉE

**Samedi 9 septembre 2017**  
au Complexe de soccer Honco à Lévis,  
secteur Charny, de 9 h à 15 h



LA RÉUSSITE, NOTRE DESTINATION

[csdn.qc.ca](http://csdn.qc.ca)

## FAITS DIVERS I

### Un Lévisien sera jugé pour fraude fiscale



Credit photo : Revenu Québec

**10** août Revenu Québec a déposé six chefs d'accusation et réclame près 140 000 \$ à Yannick Morris, un résident de Lévis, relativement à des infractions aux lois fiscales.

Selon les résultats d'une enquête menée par Revenu Québec, dans le cadre du projet Sédition, l'homme est accusé d'avoir fait des déclarations fausses ou trompeuses lors des années d'imposition 2014 à 2016, lui permettant de réclamer des sommes non déductibles de 661 122 \$ à l'égard d'un abri fiscal, en plus d'éluider le paiement de l'impôt sur le revenu des particuliers durant cette période.

En partenariat avec la Sûreté du Québec, Revenu Québec avait obtenu des mandats de perquisition le 16 mars 2016. Ce dossier sera entendu le 29 novembre au palais de justice de Québec.

### Importante opération de stupéfiants

**2** août Six perquisitions visant à démanteler un réseau de trafic de stupéfiants ont mené à l'arrestation de deux Lévisiens, le 2 août, par la police de Québec, a rapporté le quotidien Le Soleil.

Au total, ce sont 2 792 comprimés de méthamphétamine, 154 comprimés de Cialis, 4,5 litres de GHB, 20 livres de cannabis, 492 grammes de cocaïne, plus de 30 000 \$ en argent, des cellulaires et deux véhicules, comme biens infractionnels, ont été saisis.

Quatre individus ont été mis en état d'arrestation lors des perquisitions. Deux suspects, Yan Laquerre, 35 ans, et Alexandre Coté, 34 ans, ont été arrêtés à Lévis. Ils ont comparu devant un juge le 9 août sous des chefs d'accusation de complot, de trafic de stupéfiants et de possession dans le but d'en faire le trafic.

Puis, Marjolaine Asselin-Desrochers, 33 ans de Lévis, a été accusée de complot pour trafic de stupéfiants, trafic de cocaïne, deux chefs de possession de cocaïne dans le but d'en faire le trafic, possession de méthamphétamines dans le but d'en faire le trafic et possession de cannabis dans le but d'en faire le trafic.



Credit photo : Alex - Flickr





## VOYAGE ORGANISÉ EN INDE SACRÉE 2018

17 mars au 7 avril

avec Dominique Pelletier en collaboration avec « Les Routes du monde ».  
Guides québécois et indien

**SÉANCE D'INFORMATION 18 AOÛT • 19 H**

Studio Yogasana 225, rue Montfort, Lévis  
418-554-3693 | [info@Yogasana.ca](mailto:info@Yogasana.ca)

112945

114738

# Weed Man Lévis a changé d'adresse



› Dany Thérberge, Laurence Thérberge et Chantal Garant, copropriétaires de la franchise Weed Man Lévis, devant leurs nouvelles installations.

L'entreprise de traitement de pelouse Weed Man Lévis a déménagé ses installations dans le parc industriel de Lauzon au début de la saison estivale.

Par Ipsamson@journaldelevis.com

L'entreprise, qui se trouvait sur le chemin des Forts, a maintenant pignon sur rue au 270, rue des Gabarieux, tout juste derrière

l'usine Frito-Lay de Lévis. Ces nouvelles installations deviennent dorénavant le siège social du réseau Weed Man Québec.

Le déménagement représente un investissement de plusieurs dizaines de milliers de dollars pour l'entreprise familiale. «On avait un attachement pour notre ancien entrepôt, qui était un bâtiment ancestral, mais on travaillait à l'étroit sur le plan logistique. Nos nouvelles installations nous per-

mettent d'être plus efficaces, que ce soit pour le service que nous offrons chaque jour à nos clients ou pour l'organisation du travail de nos équipes de techniciens qui visitent la clientèle. Avec ce nouveau siège

social, on se donne les moyens pour répondre à la demande, pour mieux outiller nos franchisés et pour bien servir nos clients», a déclaré Chantal Garant, copropriétaire de Weed Man Lévis.

Crédit photo : Courtoisie

DEPUIS  
**79**  
ANS

**PROFITEZ D'UNE PÉRIODE DE PROLONGATION**

Jusqu'au 31 mars 2018, recevez jusqu'à

**10 000\$**

en crédit d'impôt RénoVert\*

\* Certaines conditions s'appliquent. Pour plus de renseignements, consultez [revenuquebec.ca](http://revenuquebec.ca)

**VAILLANCOURT**  
PORTES ET FENÊTRES

RIGOREUX À LA LETTRE

[VAILLANCOURT.CA](http://VAILLANCOURT.CA)

REVENU QUÉBEC

RÉNOVERT

Un travail bien fait, c'est garanti!

Depuis plus de **35** ans

CENTRE DU CHASSIS

FENEXPERT

ESTIMATION GRATUITE

- Revêtement extérieur • Patio • Toiture
- Rénovations de tous genres et modifications de bâtiments

Paradis

LEPAGE

VAILLANCOURT

ABRITEX

Solarcom

537, route Kennedy, Pintendre • [www.centreduchassis.com](http://www.centreduchassis.com) 418 833-4465

## Ateliers d'Art



Introduction à l'émail  
Émail cloisonné  
Gravure à l'acide  
Émail de Limoges  
Filigrane de Russie  
Micromosaïque  
Maquillage  
Cire perdue  
Enfilage de perles  
Et plus...

PORTES OUVERTES  
JOURNÉES  
**9 et 10**  
SEPTEMBRE

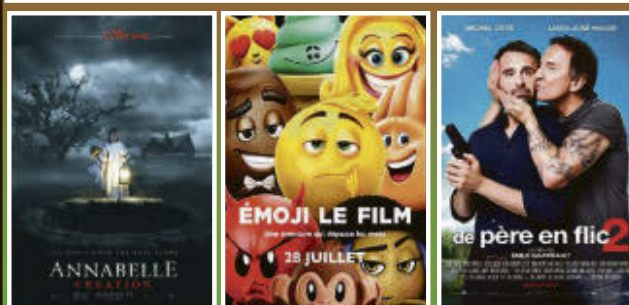
Inscription et info:  
[www.maisonducygne.ca](http://www.maisonducygne.ca)



**La Maison du Cygne**  
108, Côte du Passage, Lévis, Québec, G6V 5S9  
**(418) 262-7377**

110538

## NOUVEAUTÉS



**OPÉRA**  
**LA BOHÈME**  
CINÉMA LIDO

JEUDI 17 AOÛT - 13H

CINÉMA DES CHUTES

SAM. 26 AOÛT - 15H  
MAR. 29 AOÛT - 19H30  
JEUDI 31 AOÛT - 13H

Aussi à l'affiche:

DUNKERQUE  
KIDNAPPÉ  
LA TOUR SOMBRE  
DÉTROIT

**LES JEUDIS**  
**10\$\***  
ENTRÉE 6\$ EXCEPTÉ OPÉRA  
PETIT COMBO 4\$  
(DÈS 10H LE JEUDI)

[www.cine-detente.ca](http://www.cine-detente.ca)



Cinéma Lido : 418.837.1249 • Cinéma Des Chutes : 418.831.5071

**Gagnez**  
une ciné-carte  
de 10 FILMS au  
[www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com)

# 50 000 \$ pour l'entrepreneuriat agricole

Les partenaires de l'Entente sectorielle sur le développement des activités agricoles et agroalimentaires de la région de la Capitale-Nationale et de la Ville de Lévis 2017-2019 ont annoncé, le 11 juillet, une entente avec la Fédération de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Capitale-Nationale-Côte-Nord.

Cette entente permettra d'injecter 50 000\$ dans le soutien de l'entrepreneuriat agricole.

Quatre mesures seront mises en place pour y arriver. La première est la réalisation d'une quatrième saison de la série *La Voie agricole* à MATV-Vidéotron. La deuxième est la tenue d'un concours régional éducatif d'entrepreneuriat agricole incluant un gala pour la remise de prix. La troisième sera l'organisation de rencontres, entre des mentors et des entrepreneurs agricoles, axées sur la préparation au transfert d'entreprise. Et finalement, le développement d'outils pour promouvoir et identifier les ressources et l'expertise disponibles pour accompagner les entrepreneurs et la relève agricole dans leur démarche d'établissement ou de transfert d'entreprise.

«La mise en place de ces mesures va permettre d'accroître le démarrage et le transfert d'entreprises agricoles dans la région», assure Jacynthe Gagnon, présidente de l'UPA de la Capitale-Nationale-Côte-Nord.

L'Entente a pour objectif de mettre en œuvre les projets de la *Stratégie de développement des activités agricoles et agroalimentaires de la région de la Capitale-Nationale et de la Ville de Lévis* du Forum des élus de la Capitale-Nationale.

## Plus de 200 000 \$ investi avec RénoRégion

Dans le dernier budget québécois, le programme RénoRégion a été bonifié faisant passer son financement à 20 M\$. De ce montant, 1,945 M \$ a été octroyé à Chaudière-Appalaches pour les propriétaires-occupants à revenu faible ou modeste, tel qu'annoncé le 10 juillet.

Ainsi, 60 000 \$ ont été redistribués dans la Ville de Lévis, puis 160 000 \$ dans la MRC de Bellechasse.

«Cette aide financière vient donner un bon coup de pouce à nos concitoyens de la région de la Chaudière-Appalaches, en favorisant le maintien en bon état des résidences privées», a expliqué la ministre responsable du Travail et ministre responsable de la région, Dominique Vien, par voie de communiqué.

Par Louis-Philippe Samson

### INSCRIPTION À PARTIR DU 16 AOÛT



### Session AUTOMNE 2017

Début le 11 septembre pour 13 semaines

## Services offerts

- Entraînement en groupe supervisé par des kinésiologues
- Adapté à votre condition physique
- Groupe pour 50 ans et plus de jour et groupe pour tous de soir
- Conditionnement physique
- Stretching & tonus
- Zumba
- Yoga
- Cardio danse
- Plein air
- Pilates

Inscription en ligne à partir du 16 août



Vous pouvez vous joindre à l'un de nos groupes suivants pour du conditionnement physique ou du stretching et tonus

- St-David (Centre Raymond Blais)
- Lévis (Centre Rest'Actif)
- St-Jean-Chrysostome
- Charny • St-Rédempteur
- St-Nicolas
- St-Étienne-de-Lauzon (École la chanterelle et salle Étienne-Baillargeon)
- St-Henri de Lévis
- St-Michel de Bellechasse

## PORTES OUVERTES AVEC COURS GRATUITS

**Centre communautaire de St-Nicolas**  
le jeudi 24 août  
dès 10h00

**Centre Rest'Actif à Lévis** le mercredi  
30 août dès 10h00

**Centre communautaire de St-Rédempteur**  
le jeudi 31 août dès 9h00

**Centre Paul Bouillé de Charny**  
le jeudi 31 août dès 13h30

Horaires détaillés sur le site internet [www.restactif.ca](http://www.restactif.ca)

Moi, je Rest'Actif  
[www.restactif.ca](http://www.restactif.ca)



Julie Faucher, Kinésiologue

418 834-7312

14, Rte du Président-Kennedy à Lévis



### LA MAISON NATALE DE LOUIS FRÉCHETTE ANNONCE L'ENTRÉE EN FONCTION DE SA NOUVELLE PRÉSIDENTE



La Maison natale de Louis Fréchette est heureuse d'annoncer l'élection récente de madame Suzanne Bonnette au poste de présidente de son conseil d'administration. Mme Bonnette succède ainsi à monsieur Guy Fréchet qui a assuré la présidence au cours des trois dernières années.

La Maison de Louis Fréchette, lauréate du prix Excellence Arts et Culture, Ville de Lévis 2016, est un organisme important dans le paysage culturel lévisien. Située sur la rue Saint-Laurent et bordée par la piste cyclable, cette maison fraîchement restaurée a vu naître Louis Fréchette, poète national, conteur, avocat, journaliste et homme politique.

« Pour moi, la Maison natale de Louis Fréchette est une organisation dont la mission m'interpelle grandement. Cette année, la Corporation fête ses 25 ans et je souhaite participer à ma façon à son développement. La culture est un apport économique important dans les communautés et, comme tout bon citoyen corporatif, le monde entrepreneurial se doit de participer à sa vitalité. Je compte prendre mon bâton de pèlerin et propager la bonne nouvelle » a déclaré avec enthousiasme la nouvelle présidente, Mme Bonnette.

Pour tout savoir et connaître la programmation estivale : [www.maisonfrechette.com](http://www.maisonfrechette.com)

# Projets de rénovation majeure recherchés



Credit photo : Courtoisie

Les étudiants en Technologies de l'architecture du Cégep Lévis-Lauzon sont à la recherche de projets de rénovation majeure sur des bâtiments résidentiels à ossature de bois, dans le cadre de leur cours *Relevés et rénovation de bâtiments*.

En retour d'une contribution monétaire de 400 \$, les participants recevront des étudiants et de leur enseignant des solutions aux différents défis de rénovation auxquels

ils font face sous forme d'esquisses et de plans préliminaires.

Les personnes intéressées ont jusqu'au 21 août pour entrer dans le processus de sélection, qui sera dirigé par l'enseignant attiré jusqu'au 5 septembre. Trois rencontres seront ensuite prévues entre les étudiants et leur client, pour établir les besoins et les limites du projet, prendre les relevés du bâtiment et pour la présentation du plan final.

Les différents critères de sélection sont disponibles au [www.cll.qc.ca](http://www.cll.qc.ca).

Par [valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

Des repas chauds,  
savoureux et équilibré  
Pour une bonne santé

**C'est essentiel !**

**DEVENEZ BÉNÉVOLE  
BALADEUR**

*Pour trouver la Popotte roulante  
de votre quartier*

*composez le 211.*



Offert par le



**INFORMATION : 418 838-4094**

114975

# ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN

## SPÉCIAL D'ÉTÉ JUSQU'AU 19 AOÛT 2017



### LA ROUILLE SE FAIT TRÈS ACTIVE EN ÉTÉ...

L'activité chimique de la corrosion se produit quand il fait chaud, et non par temps froid. De plus, l'humidité, lors des jours de canicule, est un puissant facteur favorisant la rouille. Comme la chaleur dilate le métal, celui-ci offre alors plus de prise aux particules humides... mais aussi, heureusement, à notre anti-rouille! En effet, la chaleur augmente la fluidité de notre produit, ce qui lui permet de couvrir et pénétrer le métal plus rapidement. Profitez de notre spécial d'été pour protéger votre véhicule contre la rouille dès maintenant!



115166

## ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

GROUILLE AVANT QUE ÇA ROUILLE

Québec  
2655, boulevard Wilfrid-Hamel  
418-687-5660

Lévis  
3760, boul. Guillaume-Couture  
418-833-3411

**RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM**

# Projet pilote pour la formation de préposés aux bénéficiaires

Le Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de Chaudière-Appalaches lancera un projet pilote de formation rémunérée de préposés aux bénéficiaires en centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD), cet automne.

Par Louis-Philippe Samson

Ce projet vise à recruter de nouveaux préposés pour combler des postes dans les CHSLD de la région, plus particulièrement ceux de Lévis, Bellechasse, Lotbinière, Nouvelle-Beauce, Montmagny et L'Islet. Le programme a été élaboré sur mesure en suivant la formation régulière offerte par les commissions scolaires de la région.

La formation, qui s'échelonne sur neuf semaines, se concentre sur les soins requis par les personnes âgées en perte d'autonomie. Elle prévoit également du mentorat ainsi qu'un encadrement au cours de la première année de travail.

Le programme de formation se concentrerait sur les compétences humaines et professionnelles, spécialement recherchées chez les préposés aux bénéficiaires en CHSLD. Le CISSS considère que la formation régulière de préposé aux bénéficiaires demeure le meilleur atout pour le futur préposé désirant s'outiller pour tous les secteurs de soins.

## L'AQRP inquiète

L'Association québécoise des retraité(e)s des



secteurs public et parapublic (AQRP) est préoccupée par cette tendance de plusieurs CIUSSS du Québec à alléger la formation des préposés aux bénéficiaires, la faisant passer de 25 à 9 semaines.

«C'est une erreur de couper dans la formation pour surmonter des défis de rétention du per-

sonnel. Il y a un travail à faire au niveau du gouvernement pour améliorer les conditions dans lesquelles ces individus travaillent et ce que l'on constate, c'est que le gouvernement cautionne ces changements et nous trouvons cela déplorable», a souligné Donald Tremblay, président de l'AQRP.

**Transport MULTIVRAC 1998 INC.**  
**CENTRE DE VRAC**

Tél: 418 741-1000 • Fax: 418 741-1001  
[www.transportmultivrac.ca](http://www.transportmultivrac.ca)

Ouvert les deux semaines de la construction 8h30 à 16h

Escompte pour les paysagistes

**SERVICE DE LIVRAISON PETITE ET GRANDE QUANTITÉ PARTOUT RIVE-SUD ET RIVE-NORD**

- Terreaux (plantation, potager, jardin, gazon, compost)
- Pailis de cèdre naturel, rouge et noir
- Pierre décoratives de couleurs, galet rivières, 0 3/4, 3/4 net
- Poussière de pierre, sable, tuff, etc...

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au Vendredi 8h30 à 17h30	Samedi Ouvert	Dimanche Fermé
-----------------------------------	------------------	-------------------

640, route du Président Kennedy, Bur. 100, Lévis, G6C 1K1

## Semaine portes ouvertes aux Éditions de l'Envolée

A l'occasion de sa 25<sup>e</sup> rentrée, l'Envolée tiendra une semaine de portes ouvertes du 21 au 25 août, de 8h30 à 16h30, dans ses bureaux de la route du Président-Kennedy, à Pintendre.

Ce sera l'occasion de découvrir de nouvelles collections en littérature jeunesse et de visiter la boutique de Lévis. Des offres spéciales seront en vigueur pour cette période. Les plus curieux pourront faire une visite guidée des bureaux de la

maison d'édition. Les 25 premiers enfants à venir accompagnés d'un parent recevront gratuitement un sac-cadeau.

Les Éditions de l'Envolée fêtent leurs 25 ans d'existence. Aussi connue sous le nom Éditions «À Reproduire», cette entreprise 100 % lévisienne se spécialise dans le matériel scolaire pour faciliter l'apprentissage des élèves du primaire et du secondaire dans toutes les matières.

Par Louis-Philippe Samson

# GRANDE LIQUIDATION

0% à l'achat au financement jusqu'à 84 mois

**SIERRA** 1500 4X4 2017  
À CABINE DOUBLE

0% et **7 600\$**

DE RABAIS



STOCK #170194

**Citadelle**  
CHEVROLET CADILLAC BUICK GMC LTÉE

89, route Kennedy, Lévis 418-835-1171  
[www.citadellechevrolet.com](http://www.citadellechevrolet.com)

Taxes en sus, Transport et préparation inclus, photo à titre indicatif.

Suivez-nous sur Facebook



115155



**L'ACCROCHE  
NOTES**  
ÉCOLE DE MUSIQUE

## INSCRIPTIONS

PAR TÉLÉPHONE ACTUELLEMENT EN COURS

# 418.838.4191

**DÉBUT DES COURS  
À PARTIR DU 5 SEPTEMBRE**



COLE  
MEMBRE



Réseau  
d'enseignement  
de la danse



### LÉVIS (lundi au samedi)

Cours individuels (à partir de 5 ans)

Cours de groupe (enfants de 5 à 7 ans)

Batterie, guitare, merlin (petite guitare),  
piano, ukulélé, chant flûte et percussions

Combos et ensembles populaires, rock,  
jazz/blues, country, classique (adolescents et adultes)

### Pour les tout-petits

Bébés musiciens (18-36 mois avec parent)

Éveil sonore préparatoire (3-4 ans)

Éveil sonore niveau 1 (4-5 ans)

### ST-ROMUALD

Cours individuels (à partir de 5 ans)

Batterie, chant, guitare, merlin (petite guitare), piano, violon

**NOUVEAUTÉ : Groupe vocal l'Accroche Notes**  
pour les jeunes de 8 à 15 ans - Mercredi 18h15

Répertoire dynamique et varié

Cours d'essai gratuit le 20 septembre à 18h15.

### Programme musique-études PALS

Deux programmes :

- Musique instrumentale ou vocale (primaire et secondaire)
- Comédie musicale (secondaire)

### Cours offerts:

Danse enfantine et créative (2 à 4 ans)

Ballet classique (5 ans et +)

Jazz (5 ans et +)

Jazz mères-filles (8 ans et +)

Contemporain (9 ans et +)

Troupes élites (9 ans et +, audition requise)

Hip-hop (5 ans et +)

Nouveaux :

Hip-hop parents-enfants et hip-hop garçons

Danse sociale (16 ans et +)

Baladi (15 ans et +)

Conditionnement du danseur (12 ans et +)

Programme Danse-Études PALS (4e année du prim. à la 5e année du sec.)

Plusieurs cours pour les adultes : Jazz, contemporain, ballet classique, Danse sociale, baladi, et conditionnement pour danseur

### Cours offerts à Lévis et certains à

Beaumont, St-Agapit, St-Antoine-de-Tilly, St-Charles, St-Henri  
et St-Lambert

**Finalistes à  
RepreZent.**

**Premier prix  
Contemporain  
à DansEncore**

**Participation  
à l'émission  
Le P'tit Cabaret**

**Spectacle  
Surface  
Quai Paquet**



[accrochenotes.ca](http://accrochenotes.ca)  
[info@accrochenotes.ca](mailto:info@accrochenotes.ca)

Ville de  
**Lévis**

**pais** LES PROGRAMMES  
ARTS-LANGUES-SPORTS

Culture  
et Communications  
Québec

[eledanse.com](http://eledanse.com)  
[info@eledanse.com](mailto:info@eledanse.com)

Prenez rendez-vous et courez la chance de gagner une **CROISIÈRE TAPIS ROUGE!**  
 valeur approximative de 400\$



Traitement VIP  
 Repas 6 services  
 Entrée prioritaire à bord



**15% de rabais** sur tous travaux mécaniques ou sur tous achats de pièces dans une concession du Groupe Paquet

Présentez ce coupon rabais lors de votre arrivée. Aucune valeur monétaire. Ne peut pas être combiné à d'autres offres ou spéciaux. Détails sur place. Valable avant le 20/08/2017

Pour participer : profitez de notre rabais estival de 15% avant le 20 août et obtenez des coupons de participation par tranche d'achat.

Achat de 0\$ à 100\$  
 Achat de 100\$ à 250\$  
 Achat de 250\$ et plus

**Tirage le 21 août 2017**

Le gagnant sera contacté par téléphone et annoncé sur notre facebook

**PRENEZ RENDEZ-VOUS**

**COIN BOULEVARD GUILLAUME-COUTURE ET CHEMIN DES ÎLES LÉVIS**

PAQUET NISSAN VENTES: (800) 707-3888 | SERVICE: (418) 838-3838 | WWW.PAQUETNISSAN.COM

PAQUET MITSUBISHI VENTES: (855) 835-6161 | SERVICE: (418) 835-6161 | WWW.PAQUETMITSUBISHI.COM

SERVICE APRÈS-VENTE: LU - VE: 9H00 À 17H00, SA ET DI: FERMÉ DÉPARTEMENT DES VENTES: LU - VE: 9H00 À 21H00, SA ET DI: FERMÉ

PNEUS PAQUET SERVICE: (855) 830-0638 OU (418) 830-0638 | WWW.PNEUSPAQUETLEVIS.COM

SERVICE APRÈS-VENTE: LU - VE: 9H00 À 17H00, SA ET DI: FERMÉ

114746

# L'ADOberge reçoit des aspirants policiers américains

Pour une deuxième année, L'ADOberge de Saint-Jean-Christophe a reçu des aspirants policiers de la *Southern Mississippi University*, dans le cadre d'un échange avec le programme de Techniques policières du Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDF). Ils étaient sept étudiants, âgés de 18 à 38 ans, à participer au programme cette année.



› Alain Gelly a pris le temps de décrire L'ADOberge à William Washington et Ashley Burns.

Par Ipsamson@journaldelevis.com

L'activité à L'ADOberge visait à faire connaître un milieu de vie différent pour les jeunes en difficulté. «Nous voulons leur montrer une alternative avant les centres jeunesse», a annoncé le président de L'ADOberge et professeur responsable du programme d'échange au CNDF, Alain Gelly.

Cette visite était l'une des dernières de l'échange. Les étudiants américains ont visité au courant de la semaine le palais de justice de Québec, l'Assemblée nationale, la police des plaines d'Abraham et le Consulat général des États-Unis de Québec. Les visiteurs ont pu vivre un matin typique à L'ADOberge, alors qu'on a suivi la routine habituelle, puis en servant des crêpes à tout le monde.

«La visite de L'ADOberge leur permet de voir une alternative qui est offerte aux jeunes, pour devenir de bons citoyens. Ils peuvent constater à quel point le système québécois vise la réhabilitation des criminels en citoyens productifs, contrairement à la répression qui peut être plus visée aux États-Unis», a poursuivi M. Gelly.

Le programme d'échange fonctionne depuis plus de 20 ans et pour une deuxième visite de L'ADOberge, M. Gelly n'hésite pas à dire qu'il s'agit d'un succès et que l'activité est

appréciée des aspirants policiers américains. «Elle permet de faire un lien entre tous les services offerts pour aider les jeunes à devenir des citoyens responsables», a-t-il ajouté.

## Des observations bénéfiques

Deux étudiants de la *Southern Mississippi University* ont livré des discours semblables sur la vision canadienne et québécoise envers le système de justice. Ils y voient tous les deux, avec L'ADOberge, un service bénéfique à long terme.

«L'ADOberge semble être un bon endroit et une belle communauté pour aider les jeunes dans le besoin. Cet échange nous aide à comprendre la réalité du système canadien» a constaté, en anglais, l'étudiante, Ashley Burns, 19 ans, qui vise une carrière au sein de la police scientifique.

«C'est un excellent endroit. Il y a plusieurs activités pour aider les jeunes à aller dans la bonne direction, a remarqué William Washington, 38 ans, un aspirant officier de police. Cette expérience me sera bénéfique, car je pourrai prendre plus en considération le passé de cette personne. Je ne baserai pas mon jugement seulement sur le geste répréhensible qui a été posé, mais aussi sur ce qui a pu mener à ce geste.»

## COURS DE GUITARE À LÉVIS

Tous les jeudis  
 du 31 août au 7 décembre 2017  
 (15 semaines)  
 (Les débutants à 19h)  
 Location de guitare

18\$  
 ch cours

Cours  
 en groupe  
 uniquement  
 \*aucun en privé\*

**INSCRIPTION  
 avant le  
 28 août 2017**

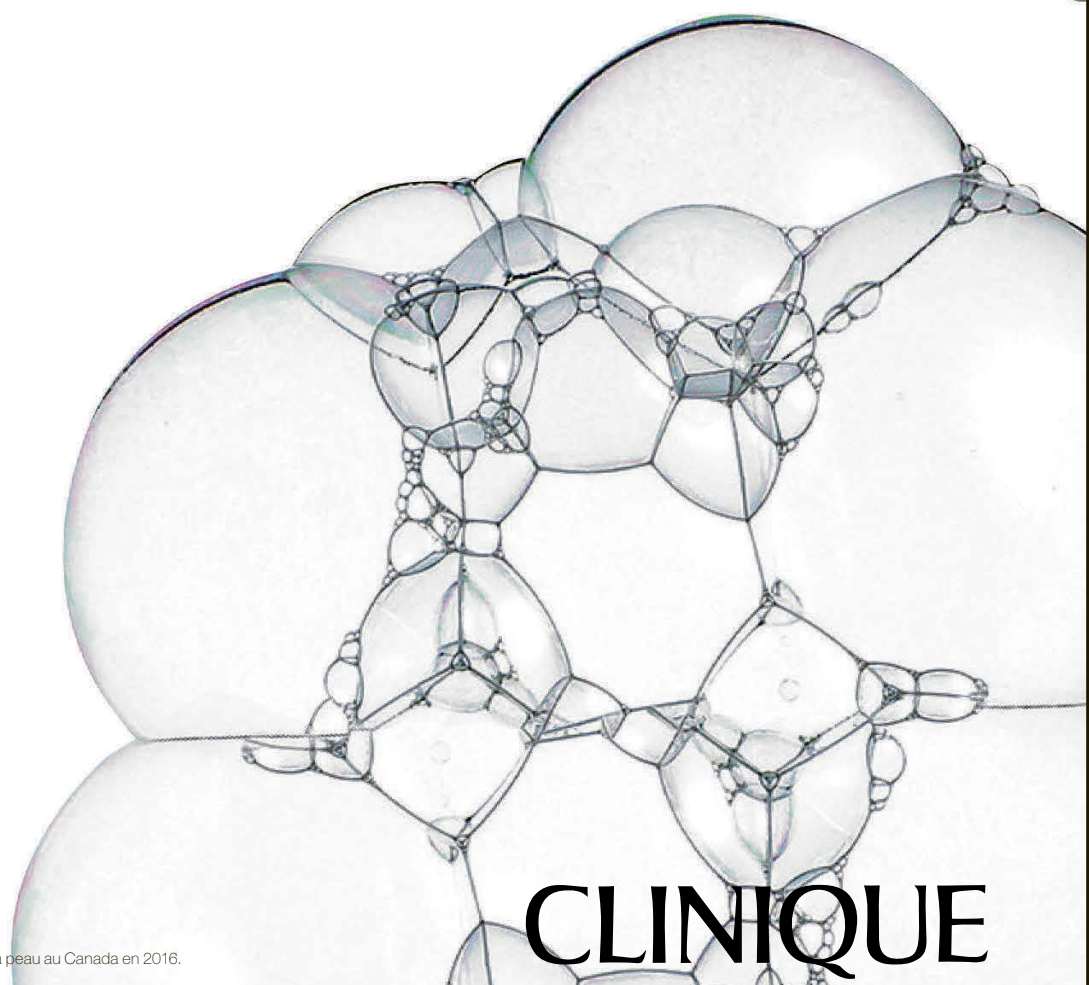
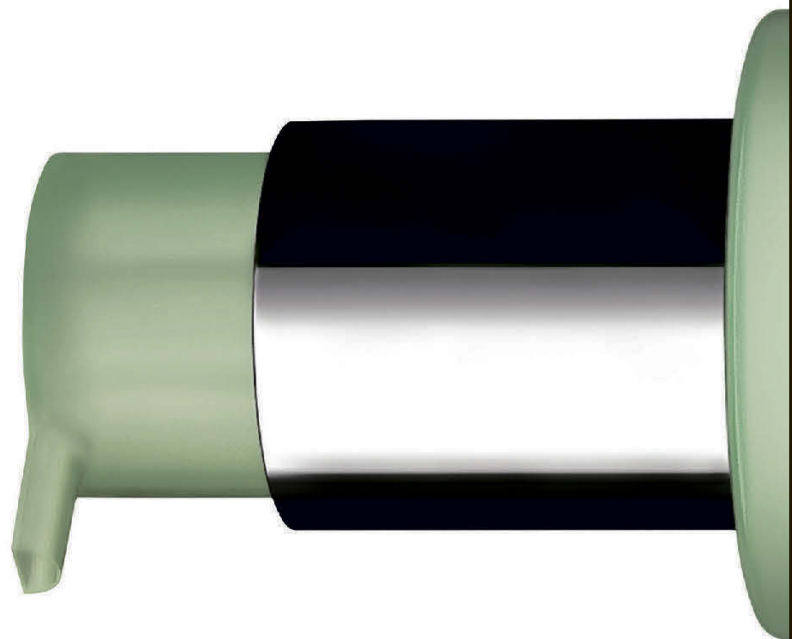
Pas de paiement à l'avance, ni frais d'inscription, vous arrêtez quand vous le voulez. Chaque cours est payable à chaque semaine

- Des accords et des rythmes
- Aucun prérequis, sans solfège
- Très simple et très rapide
- 8 à 88 ans

Anne Gilbert [819] 716-0110 [Asbestos]  
 anne.gilbert@cgocable.ca

115179

Maintenant offert à votre succursale  
Jean Coutu, la marque prestige N°1  
en soin de la peau au Canada.\*



**CLINIQUE**

\*La marque N°1 en soin de beauté au Canada; basé sur les ventes de produits de soin prestige de la peau au Canada en 2016.

**SEULEMENT À VOS**  **Jean Coutu**

1018, rue de la Prairie, Lévis, quartier St-Jean-Chrysostome **418 839-2828**

5475, boul. Guillaume-Couture, Lévis **418 838-9888**

1855, route des Rivières, Lévis, quartier St-Nicolas **418 836-5051**

# S'épanouir avec un handicap : le bel exemple de Kelly-Ann

**K**elly-Ann Émond, de Saint-Étienne-de-Lauzon, est née amputée d'une partie de la jambe gauche. Sans fémur, ni péroné, la fillette de 2 ans apprend à vivre avec sa différence tous les jours, poursuivant son développement comme n'importe quel enfant, mais à son rythme.

Par [valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

Son handicap n'a fait aucune différence dans son quotidien jusqu'à ce qu'elle reçoive sa première prothèse, vers l'âge d'un an. «Elle n'aimait pas ça, parce qu'elle avait l'habitude de se tenir debout sur le pied de sa jambe gauche et son genou droit, a raconté sa mère, Véronyque Blanchet. Elle l'a accepté lorsqu'elle a découvert qu'elle pouvait se tenir debout grâce à elle.»

«Ça lui a pris environ huit mois avant qu'elle soit capable de marcher sans appuis», a-t-elle ajouté. Sa jambe gauche étant moins musclée que la droite, Kelly-Ann est suivie en physiothérapie depuis l'arrivée de sa prothèse. Ces rendez-vous sont pris à la semaine ou au mois, selon les objectifs fixés par les professionnels.

## Réaliser sa différence

Sa prothèse lui permet de se déplacer à peu



Crédit photo: Courtoisie

» «J'ai vu dans son regard qu'elle était curieuse [...] au retour du séminaire, elle était fière et voulais montrer sa jambe»

près partout et de jouer, comme la plupart des enfants de son âge, notamment avec son petit frère de 10 mois, qui aime bien lui mordiller le pied, a signalé Kelly-Ann avec le sourire, avant de retourner à ses toutous. Pour l'instant, elle ne court pas, ne saute pas et ne fait pas de vélo, mais y arrivera en temps et lieu affirme sa mère.

L'arrivée de son frangin a d'ailleurs marqué un tournant dans la prise de conscience de son handicap. «Je crois qu'elle ne s'en rendait pas vraiment compte, jusqu'à la première fois où j'ai mis des pantalons courts à son frère, ce printemps. Kelly-Ann a essayé de lui cacher la jambe. On dirait que c'est seulement à ce moment qu'elle a réalisé qu'elle était différente», a expliqué Véronyque.

## Pas toute seule

Inscrite au programme pour enfants amputés *Les Vainqueurs* de l'association des Amputées de guerre, Kelly-Ann a découvert qu'elle n'était pas toute seule dans cette situation. Accom-

pagnée de sa mère et de sa grand-mère, la fillette a été invitée au séminaire des Vainqueurs, à Laval, au début de juillet. Si sa mère a appris tous les trucs et astuces pour bien entretenir sa prothèse et comment la préparer à la rentrée scolaire ou à prendre une douche toute seule, Kelly-Ann a fait la connaissance de nouveaux amis.

«J'ai vu dans son regard qu'elle était curieuse, parce qu'une autre enfant avait une jambe comme elle ou un bras différent, a indiqué Véronyque. Tout de suite après, au retour, elle était fière et voulais montrer sa jambe, même à des étrangers. On a vu une différence dans son comportement entre avant et après le séminaire.»

Kelly-Ann pourra y retourner dès l'an prochain, alors que le rendez-vous se tiendra du côté de Québec. Entretemps, ses parents peuvent contacter les Amputés de guerre à tout moment s'ils ont des questions ou si le besoin d'une prothèse de performance se faisait sentir. «Ils ont répété aux jeunes que c'est ce qui reste qui compte et ils les encouragent à faire du sport, donc si un jour Kelly-Ann veut une prothèse de natation, on va pouvoir leur demander», a souligné la mère de famille avec reconnaissance.

# SIMPLI-CITÉ auto



M170052A

MITSUBISHI LANCER SE 2009  
BERLINE 144,271 KM

6 777\$



5029A

MITSUBISHI LANCER BERLINE 2011  
4 PORTES, MANUELLE SE 176,023 KM

7 991\$



U1220

MITSUBISHI LANCER SE 2015  
ÉDITION LIMITÉE 49,498 KM

15 111\$

100%  
APPROUVÉ!

REDRESSEMENT  
DE CRÉDIT AUTO  
1<sup>ÈRE</sup>, 2<sup>È</sup>, 3<sup>È</sup> CHANCE AU CRÉDIT

VOYEZ NOTRE INVENTAIRE SUR  
[simpliciteauto.com](http://simpliciteauto.com)



UNE OCCASION *signée Paquet*

4035, BOUL. GUILLAUME-COUTURE 418 741-1445



# Les caisses Desjardins de Lévis verseront 100 000 \$ en bourses

**L**es caisses Desjardins de la Chaudière, de Lévis et des Rivières Chaudière et Etchemin tiennent, pour une 8<sup>e</sup> année consécutive, le concours *Bourses jeunesse des caisses du Grand Lévis*. En tout, 139 membres des caisses du Grand Lévis se partageront un total de 100 000 \$.



Cette somme s'ajoute aux 720 000 \$ remis depuis 2010. C'est un budget qui se traduit, pour les trois caisses du territoire de la Ville de Lévis, par la reconnaissance des efforts déployés par des jeunes motivés, ayant à cœur le dépassement personnel et l'accomplissement de leurs rêves. Il s'agit ainsi de donner un coup de pouce aux membres Desjardins, âgés de 12 à 30 ans, et d'encourager leurs réalisations par le biais d'un concours.

75 000 \$ seront remis en bourses d'études du niveau secondaire, collégial et formation professionnelle ainsi qu'universitaire. 24 500 \$ seront remis en bourses d'excellence

dans les catégories *Arts et culture*, *Engagement communautaire* et *Sport*. Finalement, 500 \$ seront remis en bourse à la persévérance scolaire, en collaboration avec les carrefours jeunesse-emploi du territoire.

L'inscription et les critères d'admissibilité sont disponibles en ligne au [www.desjardins.com/100000enbourses](http://www.desjardins.com/100000enbourses). La période d'inscription se tient du 14 août jusqu'au 13 octobre.

## Trois coprésidents de renom pour Centraide



Crédit photo : Courtoisie

**L**a campagne de financement de l'automne de Centraide Québec-Chaudière-Appalaches pourra compter sur trois coprésidents issus du milieu des affaires de la région.

Guy Gauvin (à gauche), chef de l'exploitation de Coveo Solutions, Martine Péloquin, vice-présidente et directrice générale de la Raffinerie Jean-Gaulin d'Énergie Valero, et André Labbé (à droite), vice-président régional Québec – Mauricie de RBC Banque Royale, se partageront la tâche.

Leur implication, jumelée à celle de quelque 5 000 autres bénévoles, permettra de recueillir des dollars qui seront offerts aux organismes et

aux projets communautaires soutenus par Centraide. Des conditions gagnantes pour poursuivre leurs interventions sur le terrain. Au quotidien, ces ressources assurent le développement des tout-petits, préviennent le décrochage scolaire, favorisent l'autonomie alimentaire des familles, aident les aînés à briser leur isolement et soutiennent toutes les personnes qui peinent à trouver leur place dans notre société.

La campagne Centraide 2017 sera lancée le 21 septembre et vibrera tout l'automne aux quatre coins des régions de la Capitale-Nationale et de Chaudière-Appalaches.

# Des vacances à la victorienne



Photo : Some Barrie girls aboard sailing boat Wind Will, Barrie, Ont., Aug. 1896 (modifiée).  
Source : Bibliothèque et Archives Canada/Fonds John Edward Gardiner Curran/a181083

## Découvrez les pratiques étonnantes des vacanciers du XIX<sup>e</sup> siècle!

- Les samedis et dimanches, prenez une pause à l'extérieur en empruntant un panier plaisirs au contenu rafraîchissant et amusant.
- Atelier de déguisement et de bricolage pour les enfants.

Du 7 au 27 août 2017 de 10 h à 17 h.  
**Entrée gratuite.**

**f Maison Alphonse-Desjardins**  
418 835-2090, 5566400 ou  
[shad@desjardins.com](mailto:shad@desjardins.com)

 **Desjardins**  
Société historique  
Alphonse-Desjardins

# « POWERED TRIP »



**RABAIS [14500\$]**  
TOTAUX JUSQU'À SUR LE PDSF DES RAM 1500 ST ET SXT 2017

## La saison **Jeep**

Jusqu'à **15%**  
de RABAIS sur les  
modèles Jeep 2017



Jusqu'à **7500\$**  
de rabais sur les  
Jeep Cherokee



Jusqu'à **12700\$**  
de rabais sur les Jeep  
Grand Cherokee



DAVID  
BOUCHER

**OFFRE  
DE FINANCEMENT  
À LA LOYAUTÉ**  
SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

**RÉDUCTION  
DE TAUX DE 1%**  
PREND FIN LE 18 AOÛT  
EXCLUSIF À NOS CLIENTS  
ACTUELS AU FINANCEMENT

**Lévis**  
CHRYSLER | FIAT

**SERVICE  
OUVERT  
JUSQU'À  
MINUIT**  
DU LUNDI AU VENDREDI

100, JACQUES-NAU, LÉVIS  
**418 838-6969**

**OUVERT LE  
SAMEDI**

**2<sup>e</sup>**  
chance  
au crédit  
**4.99%**

Offres valides pour un temps limité seulement et conditionnelles à l'approbation du crédit. (1) Le rabais est applicable sur le PDSF. Photos placées à titre indicatif seulement. Tous les détails en salle de montre.

# Dans l'œil de Michel



Par michellambert@journaldelevis.com

Toute une nouvelle pour Teknion, car ils sont les premiers au monde à recevoir une certification à cause de leur *show-room* de Toronto. Il y a de quoi être fier de cette entreprise lévisienne. Grâce à leur équipe des plus dynamique, constamment en train d'innover et à la recherche de nouvelles solutions, une reconnaissance de ce genre est non seulement rare, mais aussi exceptionnel. Félicitations à tous les employés!



**Martin Pellerin, vice-président de ÉQIP Solutions Génie, a accepté la présidence d'honneur de la soirée Faire l'Humour, du 21 septembre, avec les humoristes François Léveillé et Claude Gélinas, au profit de l'Atelier occupationnel Rive-Sud, qui vient en aide aux personnes handicapées. Procurez-vous des billets! De plus un excellent souper vous sera servi.**

Martin Vaillancourt (*photo suivante*) était très fier de son équipe du Corsaire qui a rempor-

té quatre nouvelles médailles au *World Beer Awards*. Voici les prix qu'ils ont remporté: le *Word Best in Style 2017* pour la bière Kirke, l'équivalent d'une médaille d'or aux Jeux olympiques, deux *Country Winner Canada*, pour la Brown Ale et la Bristol, en plus d'une médaille d'argent au Canada pour la Anne Bonny. Félicitations à Daniel Lowing, Gabriel Vigneault et à toute l'équipe du Corsaire.



**Dominique Duchesne (photo 4) du bar Le Chivas vous invite à participer, les 18 et 19 août, au super tournoi annuel de volleyball, qui sera suivi d'un souper méchoui. Vous pouvez encore inscrire vos équipes en communiquant avec Le Chivas.**

Guillaume Ratté Côté, directeur général de la station de radio 96,9 de Lévis, est en train d'organiser un événement, qui aura lieu à la

fin de septembre, pour fêter la nouvelle antenne de la station. À suivre...

**Coralie Hamel est une belle relève comme bénévole, car elle a grandement contribué à la réalisation de la 35<sup>e</sup> édition du Festivent Ville de Lévis, en plus d'avoir eu la chance de participer à un Meet & Greet avec Milky Chance.**

Claude Béland, ce jeune inventeur, a enfin réalisé son nouveau projet de jeux de caoutchouc recyclé. De nombreuses couleurs sont disponibles. Longue vie à ton nouveau bébé.



**Stéphane Paquette, président, et Normand Lemieux, vice-président, étaient très fiers de remettre, au nom du groupe Paquet de Lévis, la somme de 25 000 \$ à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis (photo 5). Denys Légaré, directeur général, était un gars encore une fois très fier. Une autre belle implication d'une entreprise de notre milieu, pour une bonne cause.**

Guy Morin (photo 6), de AFL Groupe Financier, profite bien de la vie. Ne lâche pas mon Guy! On m'a rapporté que ton golf s'améliore de jour en jour.

**Les Flips du District MAO vont nous représenter en Arizona. De plus, le groupe a terminé en troisième place à Varsity division. Félicitations à vous tous! (photo 7)**

Maxime Laviolette (photo 8), directeur géné-

ral de Dessercom, a accompli tout un travail comme président d'honneur avec son équipe de bénévoles, lors du Tournoi de golf du club Rotary, où la somme de 44 600 \$ a été amassée. Une année record! Félicitations à tous les participants.

**Danyel Samson, directeur général de Kia Lévis, a vécu toute une expérience lors du dernier tournoi de tennis de la Coupe Rogers, qui se déroulait à Montréal. Si quelqu'un a des billets pour l'an prochain, je vous invite à communiquer avec lui.**

Richard Perreault (*sur la photo*) est un vrai maniaque des parcs d'amusement. Il a visité les 12 parcs des Six Flags en Amérique du Nord. Tout un exploit, un vrai capoté des manèges.



**Jason Savage, président de chez Barbacoa, a tout un succès avec son Food Truck. En passant, il peut réaliser vos prochains partys.**

J'espère que vos vacances se passent bien. N'hésitez pas à m'envoyer vos bons et mauvais coups. Bonne fin d'été!

## RENDEZ-VOUS GENTLEMAN

★ ★ ★ 2017 ★ ★ ★

**JEUDI 14 SEPTEMBRE 2017**  
À BORD DU AML LOUIS JOLLIET

AU PROFIT DE LA



Fondation  
québécoise  
du cancer

Du soutien au quotidien

[WWW.RDVGENTLEMAN.CA](http://WWW.RDVGENTLEMAN.CA)



LEGROUPE  
**MAURICE**  
LEGROUPEMAURICE.COM



LA NOUVELLE RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS

# MARGO

## ARRIVE À LÉVIS

**SÉANCE D'INFORMATION**  
**LUNDI 28 AOÛT 2017, À 18 H 30**

Centre de congrès et d'expositions de Lévis,  
5750, rue J.-B.-Michaud, Lévis (Québec) G6V 0B2

**RSVP AVANT LE 24 AOÛT**

au 418 304-8910, poste 20310  
ou à [ResidenceMargo.com](http://ResidenceMargo.com)



**MARGO**<sup>MC</sup>

# Elle publie au sujet de son changement de sexe

**F**lorance Desormeaux lance son roman, *Simplement moi : l'histoire de ma vie*, le 16 août, dès 18h, à la bibliothèque Pierre-Georges-Roy. Un ouvrage qu'elle a réalisé pour une amie, puis pour elle-même et ses proches. Elle le rend désormais accessible à tous ceux qui désirent en savoir plus concernant le processus qui l'a mené à devenir la femme épanouie qu'elle est aujourd'hui.

Par [valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

Née en tant que Bruno, Florance a mis bien des années avant d'accepter sa transsexualité. Pourtant, cette idée lui a trotté dans la tête dès l'âge de 10 ans. Devenu mari, père de famille et travailleur de la construction, Bruno a mentionné une première fois à sa conjointe de l'époque l'envie de changer de rôle, l'instant d'une journée. Devant sa réaction, il a refoulé cette idée.

«Quand j'ai commencé ma transformation, j'amorçais une formation en inspection du bâtiment, se souvient celle qui a travaillé pendant 25 ans dans le sablage de plancher de bois franc. Plus ça avançait et plus je me rendais compte que je n'étais pas à ma place, qu'écrire des rapports, ce n'était pas pour moi. J'ai complété l'AEC (attestation d'études collégiales),



mais j'ai ensuite traversé une grosse dépression d'un an.»

## L'élément déclencheur

Le suicide de son fils en 2009, alors que Bruno travaillait tout près de 70 heures par semaine, dans ses trois compagnies, a été l'élément déclencheur. «Je voyais la quarantaine arriver et j'ai eu besoin de m'asseoir, de ralentir. Ma conjointe à ce moment m'a aidé à découvrir autre chose, m'a permis de prendre ce chemin», raconte Florance.

Ainsi, la Lévisienne de 41 ans a amorcé son

cheminement en 2010, commençant son hormonothérapie en février 2014, puis subissait l'opération de changement de sexe en décembre 2015. Entretemps, elle a également changé de carrière. Suivant son instinct et les conseils d'une amie, qu'elle cite comme sa flamme-jumelle à l'intérieur du roman, Florance a joint le milieu de la massothérapie. C'est ce qui lui a permis de remonter la pente.

## Plusieurs influences

Dans *Simplement moi : l'histoire de ma vie*, l'auteure raconte sa version des faits et les ren-

» «Ç'a été une thérapie pour moi... Ç'a permis de guérir certaines blessures»

contres qui ont influencé sa vie. C'est d'ailleurs sa flamme-jumelle qui lui a demandé d'écrire cette biographie. «J'ai commencé à lui en écrire un bout, concernant ma vie d'avant. Lorsqu'elle est sortie de mon entourage, en août 2014, j'ai continué d'écrire pour mes amis ou les gens que je rencontre et qui ont envie d'en savoir plus», explique-t-elle.

Puis la décision de rendre l'ouvrage public s'est imposée d'elle-même. «Trois personnes m'ont aidé à tout mettre en place, dans la structure que je voulais, pour qu'il soit à mon image et que les gens puissent lire dans ma tête. Ç'a été une thérapie pour moi, fait valoir celle qui espère faire autant de bien à d'autres en publiant. Ç'a permis de guérir certaines blessures et parfois, je relis la conclusion et j'essaie de m'en imprégner.»

Imprimé en 1 000 copies, il est possible de trouver cet ouvrage indépendant dans quelques librairies de la Rive-Sud ainsi que du côté de Québec. Lors de son lancement officiel, Florance sera disponible pour répondre aux questions des gens ainsi que pour une séance de signatures.



115168

## BOURSES D'ÉTUDES<sup>1</sup>

- **Universitaire** : 49 bourses de 1 000 \$
- **Collégial et formation professionnelle** : 42 bourses de 500 \$
- **Secondaire** : 25 bourses de 200 \$

## BOURSES D'EXCELLENCE<sup>2</sup>

- **Arts et culture** : 3 bourses de 2 000 \$
- **Engagement communautaire** : 3 bourses de 2 000 \$
- **Sports** : 3 bourses de 2 000 \$
- **Coup de cœur du jury** : 13 bourses de 500 \$

## BOURSE À LA PERSÉVÉRANCE SCOLAIRE<sup>3</sup>

- 1 bourse de 500 \$ remise en collaboration avec les carrefours jeunesse-emploi de Lévis



carrefour  
JEUNESSE - EMPLOI  
de Lévis



**100 000 \$**  
EN BOURSES À PRÈS DE  
150 JEUNES MEMBRES

**Période d'inscription :**  
**14 août au 13 octobre 2017**

Pour participer, complétez le formulaire d'inscription correspondant (bourses d'études, d'excellence ou à la persévérance scolaire) et prenez connaissance du règlement au [www.desjardins.com/100000enbourses](http://www.desjardins.com/100000enbourses)

Caisse de la Chaudière • 418 831-2674  
Caisse de Lévis • 418 833-5515  
Caisse des Rivières Chaudière et Etchemin • 418 839-8819

**Desjardins**

 **Larivière**

<sup>1</sup>Pour les étudiants âgés de 12 à 30 ans, inscrits à temps plein à l'automne 2017 et membres de l'une des caisses du Grand Lévis.

<sup>2</sup>Pour les membres de l'une des caisses du Grand Lévis âgés de 12 à 30 ans.

<sup>3</sup>Pour les étudiants âgés de 12 à 30 ans, inscrits à temps plein à l'automne 2017, membres de l'une des caisses du Grand Lévis et ayant rencontré un intervenant de l'un des carrefours jeunesse-emploi de Lévis pour entreprendre un processus d'accompagnement personnalisé.

Tirage au sort au cours de la semaine du 6 novembre 2017 pour les bourses d'études et à la persévérance scolaire. Sélection par un jury dans la semaine du 13 novembre 2017 pour les bourses d'excellence. Le nom des gagnants sera rendu public au cours de la semaine du 11 décembre 2017. Aucun achat ou contrepartie requis.

# Richard Savoie quitte les Faucons



Photos: Archives

**L**es Faucons du Cégep Lévis-Lauzon amorceront la prochaine saison avec un visage différent sur les lignes de côté, au poste d'entraîneur-chef, pour la première fois en 12 ans d'existence du programme de football.

Par Ipsamson@journaldelevis.com

Le seul entraîneur à avoir occupé ce poste, Richard Savoie, ne sera pas de retour pour la saison 2017. L'institution en a fait l'annonce le 4 août. En 12 saisons à la barre de l'équipe, Richard Savoie aura fait évoluer le programme

de la division 3, en 2005, à la division 1, en 2012. Sous sa gouverne, les Faucons ont maintenu une fiche de 58 victoires et 55 défaites en saison régulière. Il n'aura, cependant jamais réussi à rapporter un Bol d'or à Lévis.

Richard Savoie joindra les rangs du collège Clarétain à Victoriaville afin d'y bâtir de toutes pièces un programme de football pour 2018.

La direction a profité de l'occasion pour dévoiler le prochain entraîneur-chef de l'équipe. Il s'agit de Pierre-Allain Bouffard. Ancien joueur des Faucons pendant trois saisons, M. Bouff-

ard arrive avec une expérience d'une dizaine d'années comme entraîneur. Il avait joint le personnel des Faucons, il y a cinq ans, en tant qu'entraîneur de position, puis comme coor-

donnateur défensif depuis trois ans. Le détenteur d'un baccalauréat en enseignement obtient toute la confiance de l'organisation et il entend relever ce nouveau défi avec enthousiasme.


UNE SEULE PROMESSE

TOUJOURS LE MEILLEUR

DE LA MUSIQUE

101,5

Le meilleur de la musique

 SUIVEZ-NOUS!

UNE STATION  
**attraction**  
RADIO

112878

**GAGNEZ** une Ciné-Carte  
de 10 films au:  
[www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com)

Une promotion : Le Journal de Lévis • Cinéma Lido • Cinéma Des Chutes

*Compostez*  
**VOS RESTES  
D'ALIMENTS**  
*facile et écologique!*

  
J'éco-agis!

 Ville de  
Lévis

**5** trucs  
faciles

VOSRESTES.COM

# BOTTIN

Consultez aussi nos bottins sur le WEB au : [www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com)

## ABC DE LA COMMUNICATION

**Toastmasters Lévis**  
Parlez devant un groupe en confiance, combattez votre timidité.  
[www.toastmasters-quebec.com/levis.htm](http://www.toastmasters-quebec.com/levis.htm)  
**418-839-3632**

## AIDE ALIMENTAIRE

**Le Grenier**  
235, St-Joseph, Lévis  
[www.comptoirlegrenier.com](http://www.comptoirlegrenier.com)  
**418-835-5336**  
**Popote roulante**  
Repas chauds livrés à domicile  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094**

**Repas Desjardins**  
Mets préparés, emballés sous vide et livrés à domicile  
257, St-Joseph, Lévis  
[www.lesrepasdesjardins.com](http://www.lesrepasdesjardins.com)  
**418-830-0055**

## AIDE ET ENTRAIDE

**Maison des jeunes La Ruche St-Romuald**  
Lieu de rencontres animées pour les jeunes de 12 à 17 ans.  
1683, rue LaVoisier, St-Romuald  
[www.la-ruche.ca](http://www.la-ruche.ca)  
**418-839-5304**  
**418-998-7547**

## AIDE POUR HOMMES

**Centre Ex-Equo**  
Organisme œuvrant à modifier les comportements violents des hommes.  
1114, boul. Guillaume-Couture Local 15, St-Romuald  
**418-834-6162**  
**Partage au masculin**  
Hommes en difficulté individuel et groupes.  
225, Montfort, Lévis  
[www.partageaumasculin.com](http://www.partageaumasculin.com)  
**418-835-9444**

## ALCOOLISME

**Alcooliques anonymes**  
Vous avez un parent, un ami dont la consommation d'alcool est une source d'inquiétude  
[www.aa-quebec-org/region09](http://www.aa-quebec-org/region09)  
**Appelez AA 835-1631**  
**Al-Anon / Alateen 5501**  
Votre vie est ou a été affectée par la consommation d'alcool d'un parent ou ami? Groupes d'entraide anonymes pour aider à se rétablir des conséquences de l'alcoolisme. Info (confidentiel):  
[www.al-anon-alateen-quebec-est.ca](http://www.al-anon-alateen-quebec-est.ca)  
**418-990-2666**

## BÉNÉVOLAT

**Centre d'Action Bénévole**  
Accueil et orientation. Support aux groupes et aux organismes  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094**

## CADETS

**Corps des cadets 2820 des Chutes-de-la-Chaudière**  
ESLE - Charny. Information et inscription.  
[www.corpsdecadets2820.ca](http://www.corpsdecadets2820.ca)  
**418-563-9281**

## CANCER

**Espoir cancer de Lévis**  
Des services et du soutien à toutes les phases de la maladie pour les adultes.  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094, poste 228**

## DÉFENSE DES DROITS

**LA-Droit de Chaudière-Appalaches**  
Défense des droits en santé mentale.  
**418 837-1113**  
**S. frais : 1-866-837-1113**  
**A.C.D.R. Lévis-Rive-Sud**  
Défense des droits de la personne aînée  
[www.aqdr-levis.org](http://www.aqdr-levis.org)  
**418-835-9061**  
**ADDS Rive-Sud**  
Défense des droits à l'aide sociale  
11, St-Édouard, bur. 112, Lévis  
[coordination@addsrivesud.com](mailto:coordination@addsrivesud.com)  
[www.addsrivesud.com](http://www.addsrivesud.com)  
**418-838-4774**

## DIABÈTE

**Les Diabétiques de Québec**  
Atteint(e) de diabète ou pré-diabétique?  
Nos services: Nutrition, activité physique, rencontres-échanges, etc. Informez-vous et devenez membre!  
[www.lesdiabetiquesdequebec.com](http://www.lesdiabetiquesdequebec.com)  
**418-656-6241 p.2**

## ÉCHANGE DE SERVICES

**Banque à pitons**  
Réseau de personnes et d'organismes qui se rendent des services gratuitement, en échange de temps.  
[www.banqueapitons.org](http://www.banqueapitons.org)  
**418-903-4183**

## EMPLOIS

**Connexion emploi ressources femmes**  
Service d'orientation et d'aide à l'emploi gratuit.  
[www.connexionemploiressources.com](http://www.connexionemploiressources.com)  
**418-839-3109**  
**Passage Travail**  
Recherche d'emploi  
[www.passagetravail.com](http://www.passagetravail.com)  
**Lévis : 418-833-7122**

## FAMILLE

**Maison de la famille Rive-Sud**  
Chacun y trouve quelque chose qui le rejoint.  
5501, St-Georges, Lévis  
**418-835-5603**

**Maison de la famille Chutes-Chaudière**  
**418-839-1869**  
**Service d'entraide St-Romuald**  
• Entraide bénévole  
• Aide pour personnes et familles défavorisées  
• Services de maintien à domicile  
• Boutiques seconde vie «Le chiffonnier»  
285, rue de Saint-Romuald  
[www.entrainedst-romuald.org](http://www.entrainedst-romuald.org)  
**418-839-5588**

## FEMMES

**AFEAS de Lévis**  
L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) est une organisation traitant des dossiers en lien avec la condition féminine.  
[www.afeas.qc.ca](http://www.afeas.qc.ca)  
**418-838-2865**  
**Calacs Rive-Sud**  
Services pour femmes et adolescentes victimes d'agression sexuelle.  
**418-835-8342**

## PERSONNES ÂGÉES

**Centre d'action bénévoles**  
Activités sociales pour briser l'isolement.  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094**  
**Maison des aînés de Lévis**  
10, rue Giguère, Lévis  
[www.maisondesaineslevis.ca](http://www.maisondesaineslevis.ca)  
**418-838-4100**  
**PH.A.R.S**  
Défense de droit, répits,

## GESTION DE CONFLITS

**Médiation citoyenne**  
Un contexte propice à la communication pour trouver une solution satisfaisante pour chacun (gratuit et confidentiel).  
**418-835-3046**

## GROSSESSE ET NAISSANCE

**Ressources-Naissances**  
1100, boul. Guillaume-Couture, local 210, Lévis  
[www.ressources-naissances.com](http://www.ressources-naissances.com)  
**418-834-8085**  
**Allaitement Québec**  
Information et soutien.  
[www.allaitementquebec.org](http://www.allaitementquebec.org)  
**418 623-0971**

## GROUPE SCOUTS

**Le Groupe Déziel**  
Animation, bénévolat. Information et inscription des jeunes. Besoin d'animateurs.  
**418-833-6446**  
**Scouts district Rive-Sud/Beauce**  
Mouvement éducatif pour les jeunes de 7 à 25 ans, 6 groupes dans Lévis et 7 en région.  
[www.jesuiscout.ca](http://www.jesuiscout.ca)  
[info@jesuiscout.ca](mailto:info@jesuiscout.ca)  
**418-496-6222**

## HÉBERGEMENT

**L'ADOberge**  
Hébergement temporaire pour adolescents et adolescentes.  
St-Jean-Chrysostome  
**418-834-3603**

## JEUX COMPULSIFS

**Joueurs Anonymes**  
Problème de jeu? Tu veux t'en sortir, nous pouvons t'aider.  
[www.ja-quebec.com](http://www.ja-quebec.com)  
[info@ja-quebec.com](mailto:info@ja-quebec.com)  
**418-871-0131**

## LÉGION CANADIENNE

**Filiale Commandeur Alphonse-Desjardins de Lévis (Québec No. 12)**  
9805, boul. Guillaume-Couture, Lévis  
**418 838-7712**

## LIVRES - DISQUES

**Écolivres**  
Récupération, recyclage, revalorisation de livres et disques.  
42, Charles A Cadieux (voisin Ô Génie Bleu)  
Cueillette à domicile  
[www.ecolivres.org](http://www.ecolivres.org)  
**418-835-5150**

## ORGANISME D'ALPHABÉTISATION

**Alpha-Entraide Chutes-Chaudière**  
2285, boul. Guillaume-Couture, Lévis (St-Romuald)  
[www.alphaentraide.ca](http://www.alphaentraide.ca)  
**418-834-3011**

## OUTREMANEGERS ANONYMES

**Groupe main dans la main**  
La nourriture vous cause des problèmes. On peut vous aider.  
[www.outremangeurs.org](http://www.outremangeurs.org)  
**418-871-8240**

## PERSONNES ÂGÉES

**Centre d'action bénévoles**  
Activités sociales pour briser l'isolement.  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094**  
**Maison des aînés de Lévis**  
10, rue Giguère, Lévis  
[www.maisondesaineslevis.ca](http://www.maisondesaineslevis.ca)  
**418-838-4100**  
**PH.A.R.S**  
Défense de droit, répits,

activités sociales, etc.  
6150, rue St-Georges, Lévis  
Bureau 166  
[www.phars.org](http://www.phars.org)  
**418-838-4922**

## SANTÉ MENTALE

**Santé mentale Québec (Chaudière-Appalaches)**  
Éducation et sensibilisation pour une bonne santé mentale.  
[www.santementaleca.com](http://www.santementaleca.com)  
**418-835-5920**

**Aux Quatre Vents**  
Aide et entraide.  
220, St-Joseph, Lévis  
[www.auxquatrevents.ca](http://www.auxquatrevents.ca)  
**418-833-3532**

**La Passerelle**  
Groupé d'entraide en santé mentale. Secteur Chutes-Chaudière.  
[www.la-passerelle.ca](http://www.la-passerelle.ca)  
**418-832-1555**

**Le Contrevent**  
Pour l'entourage d'une personne ayant un trouble majeur de santé mentale.  
190, rue St-Joseph, Lévis  
[www.contrevent.org](http://www.contrevent.org)  
**418-835-1967**

**Tel-Écoute du Littoral**  
Service d'écoute pour toutes personnes ayant le besoin de se confier. Confidentiel.  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4095**

## SERVICE D'ENTRAIDE

**Service d'entraide St-Jean-Chrysostome**  
Services à la communauté, bénévolat,  
Boutique «La Trouvaille»  
1008 rue St-Paul, St-Jean  
[www.serviceentraidest-jean.com](http://www.serviceentraidest-jean.com)  
**418-839-0749**

**Service d'entraide de Pintendre**  
Dîner communautaire, accompagnement transport, popote, cuisine collective, informatique, répit en peinture, activités jeunesse et famille, blitz purée bébé.  
[www.entrainedpintendre.org](http://www.entrainedpintendre.org)  
Soutien à Domicile  
**418-833-6731**

**Centre d'action Bénévole**  
Popote roulante, visites d'amitié, accompagnement, transport et activités pour briser l'isolement.  
[www.benevoleenaction.com](http://www.benevoleenaction.com)  
**418-838-4094**  
**Programme P.A.I.R**  
Gratuit: Service d'appel quotidien pour assurer la sécurité à domicile  
**418-838-4094**

## SOUTIEN ET INFORMATION

**Albatros lévis**  
Accompagnement des personnes gravement malade. Soutien à la famille. Formation  
Entre 13h30 et 16h00  
**418-832-9992 poste 353**  
**La société Alzheimer**  
Chaudière-Appalaches. Centre de soutien, Lévis.  
421, rue Dorimène-Desjardins, Lévis  
**418-837-6131**

## TOXICOMANIE

**Narcotiques Anonymes**  
Besoin d'aide?  
Si tout seul vous n'y arrivez pas.  
**1-855-LIGNENA (1-855-544-6362)**  
[naquebec.org](http://naquebec.org)

## VÊTEMENTS ET MEUBLES

**Le Comptoir Le Fouillis**  
140-A, rue St-Joseph, Lévis  
**418-835-1625**  
**Fax: 418-835-4191**

## DONNE-O-THON

Opération Entraide Québec  
**19 août**  
Donne-o-thon spécial rentrée scolaire. Vêtements et articles scolaires vous seront offerts gratuitement (apporter votre liste scolaire). Nous recevons également les dons la journée même ou avant. Vous pouvez communiquer avec moi au isabelle.parent01@gmail.com. Venez en grand nombre!

## COLLECTE DE SANG

Héma-Québec  
**16 et 18 août**  
Le 16 août au Centre récréatif et sportif de Saint-Henri, situé au 120, rue Belleau, de 13h30 à 20h. Objectif : 110 donneurs. Le 18 août à la salle paroissiale de Beaumont, située au 58, chemin du Domaine, de 14h à 20h. Objectif : 70 donneurs.

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Tel-Écoute du Littoral  
**Dès maintenant**  
Tel-Écoute du Littoral est à la recherche de bénévoles pour ses services téléphoniques anonymes et confidentiels, auprès de personnes traversant des périodes difficiles ou qui souffrent de solitude. Votre expérience personnelle, votre ouverture aux autres et votre empathie feront de vous un

écoutant à l'oreille attentive. La prochaine formation débutera dès septembre. Info: Annie-Pier Caron au 418 838-4094 poste 227.

## ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

Maison des Aînés de Lévis  
**20 août**  
Vous êtes invités au lancement de la programmation 2017-2018 de la Maison des Aînés, le dimanche 20 août de 13h à 15h30. Épluchette de blé d'Inde et présentation des activités

de la Maison des Aînés. Vous pourrez vous inscrire à toutes les activités qui vous intéressent. En cas de pluie, l'activité a lieu à l'intérieur, au 10, rue Giguère, à Lévis. Pour de plus amples informations : 418 838-4100 ou [info@maisondesaineslevis.ca](mailto:info@maisondesaineslevis.ca).

## 17<sup>E</sup> RASSEMBLEMENT DES BILODEAU

Association des Bilodeau  
**19 août**  
L'Association des Bilodeau vous invite à participer au rassemblement des familles Bilodeau le 19 août, au Complexe des Seigneuries, 1080 rue Bergeron, St-Agapit, Lotbinière.

Tous les Bilodeau, membres et non-membres, sont conviés à cette rencontre. Conférence, méchoui, spectacle, cocktail, dévoilement du «Bilodeau de l'année 2017», «Cercle des Grands Bilodeau», tirages, etc. Bienvenue à tous! Pour information: [www.famillesbilodeau.com](http://www.famillesbilodeau.com), [www.facebook.com/associationdesbilodeau/](http://www.facebook.com/associationdesbilodeau/) ou 819 758-8541.

**ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE**  
Maison des Aînés de Lévis  
**20 août**

Vous êtes invités au lancement de la programmation 2017-2018 de la Maison des Aînés, le dimanche 20 août de 13h à 15h30. Épluchette de blé d'Inde et présentation des activités

**JOURNÉE FESTIVE**  
Club Quatre saisons Lévis  
**22 août**

Le mardi 22 août aura lieu notre journée festive à la Maison des Aînés au 10, rue Giguère

à Lévis. Les activités débutent par un tournoi de pétanque à midi suivi à 15h par une épluchette de blé d'Inde, danse en ligne et souper buffet. Pour réservation : [clubquatreseasons@gmail.com](mailto:clubquatreseasons@gmail.com) ou Élisabeth au 418 834-8034.

## ÉCHANGE DE SERVICES

La banque à pitons  
**21 août**  
La Banque à pitons est un réseau de personnes et d'organismes qui, dans un esprit d'entraide, se rendent des services gratuitement en échange de temps: cuisine, gardiennage, cours de tous genres, désherbage, couture, etc. Une heure vaut toujours une heure, peu importe le service offert ou reçu. Faites comme plus de 450 personnes à Lévis et osez échanger! Rencontres d'information et inscription : lundi 21 août à 18h30 - jeudi 14 septembre à 18h30 - mardi 3 octobre à 18h30. SVP confirmez votre présence au 418 903-4183 ou [info@banqueapitons.org](mailto:info@banqueapitons.org).

**ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE**  
Maison des Aînés de Lévis  
**20 août**

Vous êtes invités au lancement de la programmation 2017-2018 de la Maison des Aînés, le dimanche 20 août de 13h à 15h30. Épluchette de blé d'Inde et présentation des activités

**JOURNÉE FESTIVE**  
Club Quatre saisons Lévis  
**22 août**

Le mardi 22 août aura lieu notre journée festive à la Maison des Aînés au 10, rue Giguère

à Lévis. Les activités débutent par un tournoi de pétanque à midi suivi à 15h par une épluchette de blé d'Inde, danse en ligne et souper buffet. Pour réservation : [clubquatreseasons@gmail.com](mailto:clubquatreseasons@gmail.com) ou Élisabeth au 418 834-8034.

## ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE

FADOQ Pintendre  
**28 août**  
À tous les membres du Club FADOQ Pintendre! Épluchette de blé d'Inde et party hot-dog le lundi 28 août à 11h15 au Centre des loisirs, au 807, rue Olympique à Lévis, secteur Pintendre. Vous devez obligatoirement confirmer votre présence à Diane Brie au 418 837-7053, au plus tard le 22 août.

## VENTE DE GARAGE

Opération entraide Québec  
**2 septembre**  
Opération entraide Québec organise une grande vente de garage communautaire dans le sous-sol de l'église Christ-Roi à Lévis, le 2 septembre de 9h à 16h. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec moi par courriel, au isabelle.parent01@gmail.com. Venez en grand nombre!

# AGENDA CULTUREL

## VACANCES À LA VICTORIENNE

Maison Alphonse-Desjardins  
**Jusqu'au 27 août**  
Découvrez les pratiques étonnantes des vacanciers du XIXe siècle au moment où la villégiature prend son envol au Québec, du 7 au 27 août, de 10h à 17h. Les samedis et dimanches, prenez une pause à l'extérieur du musée en empruntant l'un de nos paniers plaisirs au contenu rafraîchissant et amusant. Déguisement et bricolage pour les enfants.

## ATELIERS DE MODÈLES VIVANTS

Association des artistes de la rive-sud  
**Vendredis variés**  
L'Association des artistes de la rive-sud (AARS) vous invite à ses ateliers modèles vivants, supervisés par Marjolaine Hébert, les vendredis 22 septembre, 6 et 20 octobre, 3 et 17 novembre, ainsi que le 1er décembre, de 19h à 21h, au 2e étage de la bibliothèque Anne-Marie-Filteau, au 601, route des Rivières à Lévis. Information: 418 836-3401. Inscription requise. Âge minimum: 18 ans. Visitez notre nouveau site web: [www.aarslevis.com](http://www.aarslevis.com).

## CINÉMA EXTÉRIEUR: PAUL À QUÉBEC

L'Espace culturel du Quartier  
**16 et 18 août**  
Venez assister à la première édition du cinéma extérieur sur le terrain de l'Espace culturel du Quartier, les 16 et 18 août, à 19h45. Pour l'occasion, nous diffuserons «Paul à Québec», qui a été tourné dans le village historique de Saint-Nicolas. Apportez chaises et couvertures, puis installez-vous confortablement pour écouter ce film tourné

## VOYAGE AU GOÛT DU MONDE: PIQUE-NIQUE MULTICULTURAL

Maison natale Louis Fréchette  
**19 août**  
Le samedi 19 août prochain, au rythme de la musique et des arts, joignez-vous à nous

chez nous, au 1450, rue des Pionniers, Lévis. Info: [www.espaceculturelduquartier.com](http://www.espaceculturelduquartier.com)

## ATELIERS DE MODÈLES VIVANTS

Association des artistes de la rive-sud  
**Vendredis variés**  
L'Association des artistes de la rive-sud (AARS) vous invite à ses ateliers modèles vivants, supervisés par Marjolaine Hébert, les vendredis 22 septembre, 6 et 20 octobre, 3 et 17 novembre, ainsi que le 1er décembre, de 19h à 21h, au 2e étage de la bibliothèque Anne-Marie-Filteau, au 601, route des Rivières à Lévis. Info: 418 837-4174 ou [www.maisonfréchette.com](http://www.maisonfréchette.com).

## MUSIQUE CÔTÉ JARDIN

Maison natale de Louis Fréchette  
**20 août**  
Dimanche 20 août prochain, les deux belles-sœurs, Marie-Michèle Roberge et Judith Bouchard, sopranos, vous convient à l'opéra. Accompagnées au piano par Jean-François Marcoux, elles vous emportent dans l'univers de Verdi, de Puccini, de Bizet, de Mozart, de Lehar, d'Offenbach et de Webber, mais avec une touche d'humour qui saura vous faire rire! Venez assister à ce concert-humour dès 14h à l'église Sainte-Jeanne-d'Arc, au 5270, rue Saint-Laurent, Lévis. Info: 418 837-4174 ou [www.maisonfréchette.com](http://www.maisonfréchette.com).

## PROMENADE CONTÉE

Domaine Pointe-de-Saint-Vallier  
**19 août**  
Tout en marchant, revivez l'histoire du Domaine à travers les souvenirs de Louis Gauthier, descendant de la famille Aмос. L'activité a lieu le 19 août à 13h30, au 116, chemin Lemieux, à Saint-Vallier. Réservation avant le 17 août. S'il pleut, l'activité sera annulée. Info: 418 884-4081

## JAZZ AVEC MARIANNE TRUDEL

Domaine Pointe-de-Saint-Vallier  
**20 août**  
Dans le cadre des Beaux dimanches du Domaine, le jazz s'invite au salon du manoir sous les doigts inspirés de Marianne Trudel, pianiste, compositrice et improvisatrice, de réputation internationale. Réservation avant le 18 août au 418 884-4081, au 116, chemin Lemieux, Saint-Vallier, à 14h30. Thé et mignardises compléteront l'enchantement. [www.pointede-saintvallier.com](http://www.pointede-saintvallier.com)

Faites-nous parvenir vos activités via l'AGENDA de notre site: [www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com). Vous bénéficierez de cette façon d'une publication rapide de vos activités. De plus, elles seront automatiquement envoyées à notre service d'information !

## LA FORCE D'UNE ÉQUIPE PROFESSIONNELLE:

### Richard Turgeon

Depuis plus de quarante ans, Monsieur Turgeon a su accompagner des centaines de familles de Lévis. Il a acquis une notoriété, tant par son travail que par son implication dans le milieu communautaire.

*Là pour vous, pour votre bien-être*



Claude Marcoux Lise

Gilbert & Turgeon

GROUPE  
**Garneau**  
THANATOLOGUE

Pierre Blais

[GROUPEGARNEAU.COM](http://GROUPEGARNEAU.COM)

1845, BOUL. GUILLAUME-COUTURE, LÉVIS | TÉL.: 418 839-8823 | TÉLÉC.: 418 839-0016

Corporation  
des Thanatologues  
du Québec

BUREAU DE NORMALISATION  
DU QUÉBEC

2015  
110754

### BÉCHARD Madeleine

Au Pavillon Bellevue, le 4 août 2017, à l'âge de 91 ans et 6 mois, est décédée madame Madeleine Béchar, fille de feu madame Alfreda Tanguay et de feu monsieur Gédéon Béchar. Elle demeurait à Lévis. Elle était la sœur de : feu sœur Antoinette, feu Cécile, feu Paul-Eugène (Germaine Lévesque), feu Louis-Philippe, ptre, Gertrude (feu Jean Bédard), Elizabeth (feu Gilles Desjardins), Jean-Pierre, ptre, Agnès (feu Jean-Guy Bilodeau). Coop. Funéraire des Deux Rives, Lévis 418-835-5553. Téléc. 418-835-2313. Courriel : [aubigny@coopfuneraire2rives.com](mailto:aubigny@coopfuneraire2rives.com). Pour un message de sympathie virtuel : [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

### BÉLANGER, Jacqueline Nadeau

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 1er août 2017, à l'âge de 77 ans et 2 mois, est décédée madame Jacqueline Nadeau, épouse de monsieur Jacques Bélanger, fille de feu madame Etienne Painchaud et de feu monsieur Joseph Nadeau. Elle demeurait à Lévis. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants : Marc (Suzanne), feu Claude, Louise (Jacques); ses petits-enfants : Marc-Antoine, Catherine, Marie-Jeanne et Émile; ses frères et sœurs : Michel (feu Diane Piché), Moïsette (Albert Bouvier), feu Jean-Guy (Francine Lafleur), Nicole, Murielle, feu Yvon, Sylvio, Alain, feu Daniel, Danielle (Claude Boucher). Coop. Funéraire des Deux Rives, Lévis 418-835-5553. Téléc. 418-835-2313. Courriel : [aubigny@coopfuneraire2rives.com](mailto:aubigny@coopfuneraire2rives.com). Pour un message de sympathie virtuel : [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

### BISSON, Madeleine (SoeurMarie-Louis)

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 7 août 2017, à l'âge de 84 ans dont 64 ans de vie religieuse, est décédée sœur Madeleine Bisson (en religion Sœur Marie-Louis), fille de feu Alice Larivière et de feu Appolinaire Bisson (marié en secondes noces à feu Mathilda Guay). Elle était native de Saint-Zacharie, Beauce. Elle laisse dans le deuil les membres de sa communauté religieuse, les Sœurs de la Charité de Saint-Louis, et leurs personnes associées; sa famille : feu Jeanne d'Arc (feu Rolland Guay), feu Marie-Paule (feu Ernest Guay), Benoît (feu Victorine Pelletier), feu Marc-Alyre (feu Noëlle Larivière), feu Jean-Marie (Hélène Roy), Marguerite (feu Gaudias Fradette), feu Gérard-Raymond, Noël, Georges (Céline Faucher), Gilles (Aline Bélanger), Yvonne (Pierre Bourgoïn), Anne-Marie, Marc-Yvon (Jeannette Casavant), Aline (Noël Bolduc) et Jean-Paul (Jeanne Brassard). Groupe Garneau Thanatologue Téléphone : 418-839-8823 [info@groupegarneau.com](mailto:info@groupegarneau.com) [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com) Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec Entreprise certifiée par le Bureau de la normalisation du Québec

### CADORETTE Richard

Nous n'avons qu'un papa, un seul et c'est le nôtre. Le 6 août, le cancer nous a volé le nôtre en nous laissant dans la peine. Nous avons eu la chance de pouvoir lui dire jusqu'à ses derniers soupis à quel point nous l'aimons et à quel point il était courageux. Pour nous, prenez votre papa dans vos bras et dites-lui que vous l'aimez, à quel point il est précieux, car vous en avez qu'un seul pour la vie. Papa chéri, tu vas tellement nous manquer. Ta joie de vivre, ton sens de l'humour, ton grand courage et ta générosité faisaient de toi un homme unique. Tu resteras notre papa à tout jamais. À la Maison de soins palliatifs du Littoral, le 6 août 2017, à l'âge de 54 ans et 8 mois, est décédé monsieur Richard Cadorette, époux de madame Véronique Côté, fils de monsieur Roger Cadorette et de feu madame Huguette Thibault. Il demeurait à Lévis. Il laisse dans le deuil, outre son

épouse, son grand garçon Maxime, sa petite étoile Léa-Maude; son frère Daniel (Hélène Picard), ses sœurs : Sylvie (Roger Lemieux) et Isabelle (Paul Gorodko). La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, à la Coopérative funéraire des Deux Rives Centre funéraire d'Aubigny 154, Rue du Mont-Marie, Lévis G6V 8X1 le samedi 19 août 2017 de 13h30 à 15h30. Une liturgie de la Parole sera célébrée au salon le même jour à 15h30. Les cendres seront déposées ultérieurement au Mausolée Mont-Marie. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison de soins palliatifs du Littoral, téléphone : 418 903-6177, site web : [www.msplittoral.com](http://www.msplittoral.com). Des formulaires seront disponibles sur place au salon. Coop. Funéraire des Deux Rives, Lévis 418-835-5553. Téléc. 418-835-2313. Courriel : [aubigny@coopfuneraire2rives.com](mailto:aubigny@coopfuneraire2rives.com). Pour un message de sympathie virtuel : [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

### CANTIN, Francine Huot

1956-2017 Dans le calme, l'amour et la sérénité, tu nous as quitté pour ce dernier voyage. Au centre d'hébergement Paul-Gilbert, le 3 août 2017, à l'âge de 61 ans, est décédée madame Francine Huot, épouse de monsieur Denis Cantin, fille de feu monsieur Lorenzo Huot et de feu madame Louise Lemelin. Elle demeurait à Lévis, secteur Saint-Jean-Chrysostome. Elle laisse dans le deuil outre son époux, son frère Bertrand (Pierrette Gosselin). Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologue 418-839-8823 [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com) Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

### DEMERS, Claude

En Gaspésie, le 30 juillet 2017, à l'âge de 63 ans, est décédé par accident, monsieur Claude Demers, époux de madame Cécile Lantagne, fils de madame Yolande Lapiere (feu Paul-Henri Demers). Il demeurait à Lévis, secteur Saint-Nicolas. Outre sa mère et son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Marie-Josée (Max Da Cunha) et Jean-Michel; ses petits-enfants : Alexandre, Louis-Philippe et Marc-Antoine; ses frères et sœurs : Jean-Yves (Thérèse Desrochers), Lise (Clément Ferland), Gisèle, Armande (Antoine Monfét), Mariette, Estelle (Robert Laroche), Sylvie, Nicole (Michel Hamel) et Jacques (Martine Bérubé). Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologue 418-839-8823 [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com) Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

### GIROUARD, Benoît

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 3 août 2017, à l'âge de 94 ans et 6 mois, est décédé monsieur Benoît Girouard, époux de madame Thérèse Sanschagrin, fils de feu François Girouard et de feu Mélanie Paquet. Il demeurait à Lévis. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Denys (Odette Bédard) et Brigitte (André Bilodeau); ses petits-enfants : Dgina Girouard (Jonathan Morrissette), Vincent (Catherine Fortin), Nicolas (Anne-Gabrielle Couture) et Sylvain Bilodeau (Stéphanie Lemelin); ses arrière-petits-enfants : Emie Morrissette, Nolan, Jade et Romy Bilodeau, Laurence Fortin-Denis; ses frères et sœurs : feu Ricarda (feu Adrien Lafleur), feu Laurent (feu Jeannine Loignon), Pauline (feu Bruno Lemoine), Rita (feu Fernand Henri), Luce (feu Réal Morin), Florence, feu Marcel, Maurice (Claire Constantineau), Denise (feu Georges Dumas), feu Léon et feu Gilles (feu Yvette Paré, Denise Jean). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches. La famille vous accueillera au Complexe Claude Marcoux 1845 boulevard Guillaume-Couture Lévis, secteur Saint-Romuald le samedi 19 août à compter de 12h. La liturgie de la Parole aura lieu le même jour à 14h, à la chapelle

du complexe. Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologue 418 839-8823 [info@groupegarneau.com](mailto:info@groupegarneau.com) [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com)

### LACHANCE, Michèle Trudel

1957-2017 À l'Hôpital Laval (IUCPQ), le 21 juillet 2017, à l'âge de 60 ans, est décédée madame Michèle Trudel, épouse de Michel Lachance, fille de monsieur Paul Trudel (feu Pauline Bilodeau). Elle demeurait à Neuville. Outre son père et son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants : Guy, Julie et Sébastien Matte, Simon et Benoît Trudel Lachance; ses frères et sœurs : Daniel (Hélène Trudel), France (Richard Rhéaume) et François (Sylvette Caron). Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologue Tel : 418-839-8823 [info@groupegarneau.com](mailto:info@groupegarneau.com) Site Web [groupegarneau.com](http://groupegarneau.com)

### LAPRISE, Jeannine

À la Maison de soins palliatifs du Littoral, le 6 août 2017, à l'âge de 78 ans et 1 mois, est décédée madame Jeannine Laprise, fille de feu Joseph Laprise et de feu Alberta Grégoire. Elle demeurait à Lévis, secteur Saint-Jean-Chrysostome. Elle laisse dans le deuil ses filles : Joscelyne Doyon, Line Doyon (Roch Geoffroy) et Ginette Doyon; ses petits-enfants : Mélissa, Marie-Eve, David (Marie-Sophie Masson), Frédéric (Mélissa Kirouac), Keven et Anthony; ses arrière-petits-enfants : Jeanne et Émil; ses frères et sœurs : feu Conrad (Laurette Asselin), Paul-Henri (Lucille Gilbert), feu Denise, Irène (feu Patrick Plante), Gisèle (Raoul Fontaine), Annette (Robert Lavigne), Diane (feu Roger Paquet), Cécile (feu Reynald Cameron) et Lise (Sylvain Vaudreuil); Valérie Doyon. Pour renseignements : Groupe Garneau Thanatologue 418-839-8823 [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com) Membre de la Corporation des thanatologues du Québec Entreprise certifiée par le Bureau de normalisation du Québec

### MARCOUX Florian

Entouré des siens, le 9 août 2017, au seuil de ses 90 ans, à l'Unité des soins palliatifs de l'Hôtel-Dieu de Lévis, est décédé M. Florian Marcoux, époux de Mme Yvette Nadeau. Il était le fils d'Arthur Marcoux et de Zénaïde Berthiaume. Ses enfants et ses petits-enfants poursuivront ses travaux et ses jours : Yvan (Lise Morin), Marcel (Martine Labrie), Louise, Danièle, France (Richard Lemieux), Germain (Marie-Andrée Martineau), Jean (Joanne Martin) et Christine (Jean-Jacques Cissé); Audrey, Pascale, Philippe, Thomas-Louis, Rosalie, Jérémie, Alice, Vincent, Édouard, Claudelle, Christophe, Léonard et Julia. Il était le frère bien-aimé de Joseph-Arthur (feu Marguerite Berthiaume), feu Armand (feu Thérèse Janelle), feu Ulric (feu Jeanne Blais), feu Ange-Aimée (feu Gérard Gagné), feu Marie-Reine (feu Joseph Jacques), feu Aristide (feu Adélaïde Mumricova), feu Romain (feu Thérèse Blais) et de feu Georges-Aimé (Mariette Demers). Coop. Funéraire des Deux Rives, Lévis 418-835-5553. Téléc. 418-835-2313. Courriel : [aubigny@coopfuneraire2rives.com](mailto:aubigny@coopfuneraire2rives.com). Pour un message de sympathie virtuel : [www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)

### TALBOT BLAIS, Marie-Hélène

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 30 juillet 2017, à l'âge de 96 ans, notre mère nous a quitté tout en douceur pour ce grand voyage sans retour. Elle était la conjointe de feu Maurice Blais, fille de feu Élise Blais et de feu Jean Talbot. Elle demeurait à Saint-Anselme. Elle laisse dans le deuil ses enfants : André (Marcelle Prévost mère de Nathalie, Sylvie et Yanick, Kaleem et sa mère madame Beverly Hohenkirt), Gaston (Diane Lefèvre, feu Yolande Tur-

mel), Noël (Brigitte Brochu), Lucille (Herman Couture), Mrg. Jean-Pierre Blais, René (Sylvie Lampron), Angèle (Denis Baillargeon), Jude Daniel (Sylvie Veilleux), feu Mariette, Ghislaine (Bruno Baillargeon), Christiane (Jean-louis Paré). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Saint-Anselme. La famille vous accueillera à la Salle multifonctionnelle (Salle de l'Âge d'Or) 243 rue Principale Saint-Anselme, Québec Le vendredi 18 août 2017 de 19h à 22h et le samedi 19 août à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le samedi 19 août à 11h, en l'église de Saint-Anselme. Pour renseignement : Groupe Garneau Thanatologue 418-839-8823 [www.groupegarneau.com](http://www.groupegarneau.com) membre de la Corporation des thanatologues du Québec



## NOUS SOMMES LÀ, POUR VOUS...

La perte d'un être cher est inqualifiable. Nous comprenons votre désarroi. Nous sommes là pour vous accompagner et vous soutenir dans votre épreuve avec respect, écoute et compassion.

Vivez votre deuil, nous nous occuperons de tout le reste:

- Services professionnels de très haute qualité, à justes prix
- Cérémonies traditionnelles ou personnalisées
- Exposition du corps et crémation
- Achat ou location d'urnes et de cercueils
- Concession de lots, de niches et d'enfous
- Monuments funéraires
- Fleurs, réception (traiteur), signet
- Publication de l'avis de décès
- Cimetières Lévis, Pintendre, Saint-David, Saint-Romuald, St-Lambert, Breakeyville et Charny
- Mausolée-Columbarium à Lévis et Saint-Romuald
- Columbarium Lévis, Pintendre, St-David, St-Romuald et Charny.

La Coopérative funéraire des Deux Rives et la Corporation du cimetière-Mont-Marie ont uni leurs forces et leurs services pour mieux vous soutenir dans ces moments difficiles. Nos plus sincères condoléances aux familles endeuillées

**Vous pouvez nous rejoindre 24 h par jour, 365 jours par année: 835-5553**



COOPÉRATIVE  
FUNÉRAIRE  
DES DEUX RIVES  
Centre funéraire d'Aubigny  
154, rue du Mont-Marie, Lévis  
**835-5553**  
[www.coopfuneraire2rives.com](http://www.coopfuneraire2rives.com)



CORPORATION  
DU CIMETIÈRE-MONT-MARIE  
152, rue du Mont-Marie, Lévis  
567, rue Saint-Romuald, Lévis  
**833-1813**  
[www.cimetiere.ca](http://www.cimetiere.ca)

**14,30\$** taxes incluses  
418.833.3113

Toutes nos annonces classées  
sont publiées sur notre site web:  
[www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com)

# Annonces classées

14,30\$ taxes incluses pour une annonce classée régulière de 15 mots. Vous avez jusqu'à **lundi 11h00 maximum** pour placer votre annonce dans la prochaine édition du journal. Les annonces sont payables d'avance. Visa et MasterCard acceptées.

## AGENCES-RENCONTRE

CONTACTS directs et rencontres sur le service #1 au Québec! Conversations, rencontres inattendues, des aventures inoubliables vous attendent. Goûtez la différence... Appelez le 1-877-661-2626 pour les écouter ou bien, pour leur parler, depuis votre cellulaire, faites le #(car-ré)6910 (des frais peuvent d'appliquer). L'aventure est au bout de la ligne.

## AMITIE - AMOUR

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. Festival Échangistes Pink du 10 au 15 août. Festival Échangiste bleu du 31 août au 5 septembre. Halloween Party le 7 octobre. [www.camping-adam-et-eve.com](http://www.camping-adam-et-eve.com) Tel: 819-336-4320.

## ARGENT À PRÊTER

Prêteur hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1-866-566-7081

## CHAMBRES

LEVIS, 1-1/2, 42, rue Bourassa, près chantier, TV, câble, téléphone, vue sur fleuve, chauffé, éclairé. Libre 470\$/mois. 418-264-8557

LEVIS, 2 minutes du Cégep, laveuse-sècheuse, non fumeur, à partir de 296\$/mois. 418-837-3166

ST-JEAN-DE-CHRYSOSTOME, très belle chambre climatisée frigo, micro-ondes, cuisinette, télé, internet et câble. Salle de bain. Entrée privée. Non-fumeur. 418-834-2534

## DIVERS A VENDRE

**LUMINAIRE pour salle à manger, style contemporain. 100\$. 418-802-3836**

**QUATRE robes de demoiselle d'honneur de couleur rose à vendre. 120\$ chacune. Portées qu'une seule fois. Idéale pour bal de finissants ou mariage. Grandeurs disponibles : une small et trois médium. Prix négociable pour achat du lot au complet. Pour information : mariepier.arquin@gmail.com**

SCIERIES MOBILES à partir de 4397\$. Coupez bois de toutes dimensions avec votre propre scierie à ruban portative. Info et DVD gratuits. [www.ScieriesNorwood.ca/400QN](http://www.ScieriesNorwood.ca/400QN). 1-800-408-9995 poste: 400QN

**SET DE CHAMBRE 3 morceaux. Lit 60po. avec matelas et 2 tables de nuit, couleur moka (brun). État neuf. Prix à discuter. 418-802-3836**

SET de cuisine et vaisselier en chêne, sofa couleur bleu (état neuf), matelas 54". 418-476-2858

## LOGEMENTS A LOUER

1-1/2, tout inclus, semi-meublé, frais peints, rénové, stationnement compris. Personne âgée bienvenue. 400\$/mois. 418-905-3824

3-1/2, Lévis, vue Québec, rénové, rez-de-chaussée, rangement, éclairé. 610\$/mois, n.c., n.é. Enquêtes crédit. Stéphane: 418-575-6552

4-1/2, 1er étage, près de tout et transport en commun, 2 balcons, corde à linge, 625\$/mois. Libre. 418-903-2041

4-1/2, Lévis, style condo, demi sous-sol, près autoroute 20 et services, secteur tranquille, aucun voisin arrière, beaucoup de rangement, fraîchement repeint. 775\$/mois, n.c., n.é. kijiji: 1250742596 418-831-9541

4-1/2, LÉVIS, voisin Desjardins, tranquille, propre, près services, non-fumeur. 685\$/740\$/mois, n.c., n.é. 418-809-0443

4-1/2, rue du Tourbillon, à Lévis. Libre immédiatement. 695\$/mois. 418-626-3070 ou 418-554-2882

4-1/2, vue sur fleuve, tranquille. 680\$/mois, n.c., n.é., eau chaude fournie. Un mois gratuit. 418-800-9499

4-1/2, à Charny, près services, rénovations récentes, stationnements. 695\$/mois, n.c., n.é. Prêt pour vous. Jacqueline: 418-832-5336 LEVIS, 5-1/2, 2 minutes du Cégep, laveuse-sècheuse, non fumeur. 418-837-3166

LEVIS, chaleureux jumelé, 5-1/2, 2cc, 2sb, renoué,

rangement, patios, aspirateur central. Sécuritaire, paisible. Lido, Métro. Impeccable. 418-837-0134

LEVIS, chaleureux jumelé, 5-1/2, 2cc, 2sb, rangement, patio, très éclairé, grande cour, foyer, n.c., n.é. Prise de possession rapide. 418-999-7973

**LEVIS, Charles-Rodrigue et Marius-Barbeau, grand 4-1/2 à partir de 775\$/mois et 5-1/2 à partir de 795\$/mois. Refait à neuf. Tous style condo, céramique, bois flottant, balcon, porte patio, thermostat électrique, 2 stationnements déneigés, très bien insonorisé. TOUS n.c., n.é. Disponible immédiatement ou juillet. Possibilité de gratuité. 418-670-2204**

LEVIS, condo 3-1/2 rénové, pas de tapis, piscine, salles de conditionnement et de réception, 2 stationnements. Libre. UN BIJOU. 790\$/mois, n.c., n.é. 418-835-9854

LEVIS, petite maisonnette, 4-1/2 sur 2 étages, endroit tranquille, cuisine refait à neuf, stationnement déneigé, cour arrière. Libre 1er août. 735\$/mois, chauffé-éclairé. Références demandées. 418-837-2088

LÉVIS, rue Cauchy, près de l'hôpital, 5-1/2 695\$/mois, 3-1/2 fraîchement rénové 550\$/mois. Rangements, stationnements. Libre. 418-805-8150

**PINTENDRE, 4-1/2, libre, style condo, 2 stationnements, cabanon. Prix négociable. Jour: 418-835-1451 p.231, soir: 418-570-2209**

ST-JEAN-CHRYSOSTOME, rue du Cerfeuil, grands 4-1/2. Bois flottant, céramique. cabanon, aucun chien, près des écoles, n.c., n.é. Libre juillet. 418-903-7090

ST-NICOLAS, Route Lagueux, 4-1/2, balcon, un stationnement. 540\$/mois, n.c., n.é. Libre 1er octobre. 418-832-6694

ST-NICOLAS, rue Gabrielle-Roy, grand 4-1/2, refait à neuf, à partir de 760\$/mois. 3-1/2 à 700\$/mois. Thermostat électronique. Bois flottant, céramique. 2 stationnements déneigés. Écoles à proximité. Disponible juillet. Tous style condo. Possibilité de gratuité. 418-933-0549

ST-REDEMPTEUR, grand 4-1/2, sous-sol, rénové, chauffé, cour-patio-stationnement privés. 418-808-3844

**ST-ROMUALD, 4-1/2, dans un 4 logements, 2e étage, rénové, pas de chien, 2 stationnements. Libre 1er juillet. 418-955-5038**

À CHARNY, 4-1/2, peint, rénové, accès facile aux ponts et autoroute, transport en commun, grand stationnement, quartier paisible. 705\$/mois. 418-834-1745

À LEVIS, 4-1/2 (675\$/mois), chauffé-éclairé, laveuse-sècheuse, patio privé, fraîchement repeint, stationnement, buanderie, près des services, hôpital, épicerie, pharmacie, autobus. Libre dès maintenant. Travailleurs, préférence non fumeur. Références demandées. 581-999-9279

À LOUER pour le 1er octobre, 4-1/2, (secteur St-

Romuald), Entreprise M.F.Auger Inc. : 418-833-1996

À VOIR! St-Malachie, 3-1/2, subventionné et 4-1/2 avec un mois gratuit. 581-371-8887

## MAISON - CONDO A LOUER

LAUZON, 9-1/2, 22 St-Marcel, 1250\$/mois, n.c., n.é., près de la Davie et écoles primaires. Juillet. 418-625-0773

## MAISON A PARTAGER

ST-REDEMPTEUR, sous-sol meublé, travailleur, n.f., stationnement. 385\$/mois avec Internet. Pas d'animaux. 418-831-3592

## MEDECINE DOUCE

AGRÉABLE massage de détente, dès 8:00h, 7/7. Chantal: 418-831-9779

MASSAGE en douceur, 7/7. Denise: 418-881-4043

RETROUVEZ votre bonne forme par le massage californien. Endroit calme, discret. MICHELINE VACHON, massothérapeute, Vallée-Jonction. 1-418-253-5059

## OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER et/ou cuisinier au Roi de la Patate Frite, temps partiel, de jour, du lundi au vendredi. Yolande Turmel: 418-834-4906

FRUITS et légumes, charcuterie, caisse, temps plein et partiel, salaire à discuter. Demandez Daniel Piché: 418-833-3404 ou [smp8078d@proviso.ca](mailto:smp8078d@proviso.ca)

HI-TEC INTERVENTION Rive-Sud, recherche personnes minutieuses pour aide à la production. Tâches multiples, temps plein ou partiel. BELLE HORAIRES!! 418-831-5347, CV: [service@hi-tec.qc.ca](mailto:service@hi-tec.qc.ca), Télécopieur: 418-831-5945

PRÉPOSÉE AUX BÉNÉFICIAIRES, cuisinière, surveillance de nuit. Manoir L'Ère du temps. Contactez Valérie Bissonnette: 581-309-0559

RECHERCHE personnes pour travailler auprès de déficients intellectuels. Besoin de jour, de nuit, FDS. Travail situé à Lévis. Appelez au 581-984-9951.

RESPONSABLE de l'entretien de logements sur la Rive-Sud de Québec. Temps plein. Dois être habile et polyvalent. Peinture, pose de bois flottant et céramique, changer toilette, chauffe-eau, thermos de fenêtre et réparations de toute sorte. Salaire compétitif. Télécopieur: 418-903-2071 ou courriel: [candidature.logements@gmail.com](mailto:candidature.logements@gmail.com)

## OFFRE DE SERVICE

CONSTRUCTION FRANCIS DAIGLE INC. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL. Finition extérieure-intérieure, fenêtres-toiture, salle de bain-cuisine (service de cuisiniste) et construction neuve, agrandissement, projet clé en main. RBQ 5690-4246-01. 418-988-1710, 418-932-1991

ELECTRICIEN ENTREPRENEUR RBQ, recommandé CAA, spa, borne de recharge, plancher chauffant et tous travaux électriques. M.VAISOIS ELECTRIQUE INC. 418-603-0894, [www.mvaloiselec.ca](http://www.mvaloiselec.ca)

HOMME à tout faire, menuiserie, peinture, travaux en tout genre. Prix compétitif. RBQ. Estimation gratuite. 418-997-5940

MENUISIER d'expérience à sa retraite ferait travaux intérieurs et extérieurs. Estimation gratuite. 418-576-7814

**RENOVATION DEUX RIVES**, pour l'intérieur, l'extérieur, cabanon, patio, etc. Estimation gratuite. RBQ 8343-1619-54. 418-931-1399 ou 418-884-1398

SAAQ-SAAQ-SAAQ Victime d'un accident d'automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél: 1-855-282-2022 [www.sos-saaq.com](http://www.sos-saaq.com)

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.D.

## SANTE

INFIRMIÈRE en soin podologique à domicile. 418-603-1250. Membre OIIQ et AIIPO. Reçu pour assurance.

PODIATRE. Examen et traitement des pieds, 40\$. Orthèses plantaires sur mesure, 350\$ la paire. 418-833-0223

## SCIENCES OCCULTES

ANA médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél: 514-613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

CONSULTATION tarot et numérologie, sur amour, finances, santé, avenir serein. Céline: 418-831-3592. 40\$. Soins énergétiques plus méditation. Voir: [www.reikiceline.com](http://www.reikiceline.com)

## SERVICES FINANCIERS

AVEZ-VOUS besoin d'aide? Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leur problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, un seul paiement sans intérêt. Appelez-nous au 418-838-2225

## Offres d'emploi



Fortier 2000 Ltée est un manufacturier de produits de béton préfabriqués, situé sur la Rive-Sud de Québec.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DE:

## JOURNALIERS D'USINE

- Poste de jour ou de soir
- Salaire selon la convention collective

Faire parvenir votre C.V. par courriel au [c.aubin@fortier2000.com](mailto:c.aubin@fortier2000.com) ou par la poste au 146, rue Commerciale, St-Henri, Qc G0R 3E0

# OFFRE D'EMPLOI BÉNÉVOLE

## Bénévole baladeur

Lieu de travail : Lévis

**Descriptif** : Le regroupement de la popote roulante de Lévis et Saint-Lambert-de-Lauzon recherche des bénévoles pour la livraison de repas chauds à domicile. La livraison s'effectue en semaine, entre 11h30 et 12h30.

**Exigences** : Avoir une voiture, aimer le travail d'équipe, honnêteté et fiabilité.

**Disponibilités** : de jour, selon vos disponibilités, du mardi au vendredi.

**Contact** : Composez le 211 pour connaître la popote roulante de votre secteur.

Pour dénicher un emploi bénévole près de chez vous et répondant à vos intérêts, contactez un bénévole du comité d'accueil et orientation de votre Centre d'action bénévole au 418 838-4094.

Une collaboration : Journal de Lévis  
Centre d'action bénévole  
Bellechasse - Lévis - Lotbinière

VISITEZ  
[www.journaldelevis.com](http://www.journaldelevis.com)  
section : Devenez bénévole

## ENTREPÔT À LOUER

Espaces commerciaux et industriels:

- Situé au 2523, route Kennedy à St-Henri
- Superficie totale de 12 500p<sup>2</sup> à aménager selon vos besoins
- 23 pieds de hauteur
- Plusieurs grandeurs disponibles
- Portes de garage 14' x 14' et 16' x 16'
- Accessible 24 H sur 24 H

CONSTRUCTION RÉJEAN MORIN [www.rejeanmorin.com](http://www.rejeanmorin.com)  
Pour information: 418-573-1588 • 418 882-6199

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Plusieurs bureaux en Beauce pour vous servir. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418-425-1127

### TERRAINS

**PROMOTION ÉTÉ :** Notre-Dame-des-Bois, jusqu'au 30 septembre rabais de 33% sur tous les terrains ou financement 0% pour 10 ans. Au Domaine des Appalaches, accès à: 3 montagnes, des étangs, sentiers, 40km de routes privées déneigées. De plus:

rabais de 2,000\$ en faisant un don au Projet École-Communauté. Certaines conditions s'appliquent. 819-888-2314 @SBU/www.domainedesappalaches.ca

### VTT

### VEHICULES

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison, aucun cas refusé. Voitures 2010

à 2016, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrisson.com

112949

**CHRISTOPHE FAUST**  
Courtier immobilier résidentiel

**RE/MAX Avantages** Agence Immobilière

Pour vendre ou pour acheter

christophe.faust@remax-quebec.com  
Bur.: 418 835-3535 | Cell.: 581 999-6081

**Lévis** SIA 17897100

**Pintendre** SIA 9449413

**Lévis** SIA 26020345

**VENDU**

33, RUE AUGUSTIN-CARRIER. Belle maison, bien entretenue et bien située sur terrain ombragé et clôturé. Plusieurs rénovations toiture et gouttières 2011, galerie avant et clôtures 2012, patio 2014 et réservoir à l'huile de chauffage 2014. Tout à moins cher qu'un loyer. À visiter!

Belle maison, haie de 11 pied sur 2 coté, dans secteur familiale. Cuisine rénove, fenêtre triple verre 3 chambres possibilité de 4. Grand garage 26x24 intérieur en acier, isolé et chauffé, piscine de 21 pied. Cabanon isolé 14x11. Beaucoup d'inclus et d'extra. Une visite vous convaincra.

1072 Rue des Sardouines. Jumelé dans quartier tranquille et familial, pièces spacieuses, pib à l'étage, grand patio libre de verre avec rangement en dessous, sans voisin arr., entrée inter-bloc, thermopompe mural climatiseur et chaudière, boly, centrale, clé en main à voir absolument. 234 000 \$

1635, RUE ROBERT-RUMILLY. Superbe grande maison, 3 chambres sur le même étage et possibilité d'une 4e. Terrain très intime tout ombragé avec piscine de 18 pieds 4 pièces de stationnement. Dans une rue familiale, peut posséder et dans un très beau secteur à proximité de tous les services. À voir absolument.

112942

**ÉQUIPE VILLENEUVE**  
Audrey & Annick  
Courtiers immobiliers

**RE/MAX Accès** Agence immobilière

tél.: 418 948-1000

• LÉVIS •

• ST-FERRÉOL-LES-NEIGES •

• SAINT-NICOLAS •

20, RUE LOUIS-PHILIPPE-RUEL. Superbe propriété agrandie et rénovée à grand frais en 2005. Magnifique cuisine à aire ouverte, immense salon avec toit cathédrale, foyer au gaz. Équipement 3 c.c. et un bureau deux salles de bains. Garage intégré. Appelez-nous pour une visite! Prise de possession rapide! Rapport d'évaluation récente au dossier!

591, RUE DE LA LOUTRE. Superbe bungalow de construction 2015 situé sur un grand terrain. Cuisine conviviale à aire ouverte avec four encastré, plaque de cuisson et grand îlot. Largement fenestré, cette propriété offre 2 c.c. au rez-de-chaussée. Le sous-sol sera à aménager selon vos goûts. Avec son entrée ind., idéale pour travailler autonome. Libre immédiatement!

1524, ROUTE MARIE-VICTORIN. Somptueuse propriété rénovée et aménagée avec goût! Construction toute au salon, cuisine entièrement refaite en 2012 avec armoires en ardoise, chambre des maîtres située au-dessus du garage avec salle de bain et walk-in. Toiture remplacée en 2012. Sans voisin arrière. Disponible rapidement pour vous!

## AVIS DE CONVOCATION

### ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE

Les membres de la Coopérative de solidarité du Journal de Lévis sont invités à assister à une assemblée extraordinaire

Un avis de convocation leur a été acheminé par courriel précédemment.

Lieu: Le Journal de Lévis  
580, boul. Alphonse-Desjardins, Lévis  
Date: Le jeudi 17 août 2017  
Heure: 17 h 00

Cette assemblée extraordinaire a pour but de modifier notre «Règlement d'emprunt et d'octroi de garanties» (Règlement no 3). Ce projet de règlement est disponible au bureau du journal ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 00 à 16 h 30.

Comptant sur votre présence, nous vous prions d'agréer l'expression de nos meilleurs sentiments.

**le journal de lévis**.com  
Journal coopératif - Du vrai journalisme

580, boul. Alphonse-Desjardins  
C.P. 1256, Lévis (Québec) G6V 6R8  
Tél.: 418 833-3113  
Courriel: jdl@journaldelevis.com

112869

112947

**Nicolas Mercier**  
Courtier immobilier

**RE/MAX Avantages** Agence Immobilière

54 COURTIER RE/MAX ALPHONSE DESJARDINS SUR 2900 2015

418 835.3535

Plus de 80 produits sur: [www.nicolasmecier.ca](http://www.nicolasmecier.ca)

**LIBRE IMMÉDIATEMENT**

**NOUVEAUTÉ**

**NOUVEAUTÉ**

**NOUVEAUTÉ**

**GÉOTHERMIE**

**CONSTRUCTION 2016**

**REZ-DE-CHAUSSÉE**

**NOUVEAUTÉ**

**À PARTIR DE 149 900 \$+TX**

**PHASE 1: VENDUE**  
**PHASE 2: 92% VENDUE**  
**PHASE 3: EN VENTE**

**VISITE SUR RENDEZ-VOUS 418-930-2004**

**LÉVIS, RUE DE COUTANCES**  
2 chambres, douche céramique 36"x48", bain auto-portant, belle fenestration, grand balcon, construction de qualité!

**LÉVIS, 613 #4 PRÉSIDENT-KENNEDY.** Condo commercial comme neuf, pour affaire ou encore utilisation personnelle. Grande porte de garage 14' X 14'. 225 000\$ +tx

**ST-HENRI, 158 DES ÉRABLES.** 2008, 2 chambres, finition de qualité, terrain de 9631 pc., remise et spa. 11 500\$ sous l'ÉVALUATION! 289 000\$

**LÉVIS, 216 ST-TÉLESPHORE.** Spacieuse propriété, 3 chambres, foyer 3 faces au propane, 4 côtés pierre et brique. Cour arrière plein soleil. 529 000\$

**LÉVIS, 5261 SAROSTO.** 13 000 pc. de terrain sans voisin arrière! 3 chambres, cuisine de rêve avec îlot centrale, douche en céramique et bain auto portant, situé en plein-cœur de Lévis. 419 000\$

**LÉVIS, 4524 THOMAS-CHAPAIS.** Clé en main! 3 c.c. à l'étage, belle terrasse à 2 piliers à l'extérieur incluant le spa et le gazebo. Cuisine rénovée. 279 000\$

**LÉVIS, RUE BERLIOZ.** Maison de ville avec garage, 21'x34', 2 ou 3 chambres, fini sur 3 étages, asphalte+gazon inclus. À partir de 246 900\$ + tx - ristournes.

**NOUVEAUTÉ**

**NOUVEAUTÉ**

**ST-APOLLINAIRE, 84 LAMONTAGNE.** 5 chambres, 2 s. de bains et 1 s. d'eau, fini sur 3 étages, comptoir de quartz dans la cuisine, pl. de bois franc, thermopompe murale, balcon, remise. Un clé en main! 259 900\$

**LÉVIS, RUE BASILE-NOLIN.** Possibilité de 2 ou 3 chambres, fini sur 2 niveaux, finition de qualité, situé dans un nouveau secteur, à proximité des services. Prix total 269 500\$ tx et rist. inclus.

**ST-ROMUALD, 329 YVES-CARBONNEAU.** 10 700\$ sous l'évaluation, 2 chambres, belle fenestration, grand balcon, 2 stationnements, 1 rangement extérieur. 188 000\$

**RE/MAX Avantages** Agence Immobilière

Franchisé indépendant et autonome de Remax Québec inc.

**Normand Gobeil**

Option gratuite de la valeur marchande de votre propriété. **INFORMEZ-VOUS!**  
418 835-3535 • [normangobeil@hotmail.com](mailto:normangobeil@hotmail.com)

**VISITE LIBRE** DIM. LE 20 AOÛT DE 14H À 16H AU 8770 RUE DES POMMIERS. LÉVIS

**NOUVEAU**

Jolie maison confortable, secteur familiale et intime, très beau terrain, près de tous les services!!!

**LÉVIS** **NOUVEAU**

À 5 minutes du traversier, belle ancestrale avec 4 chambres, cour arrière clôturée et orientée au sud-ouest. Grand stationnement, peut se libérer rapidement.

**ST-HENRI**

Emplacement de choix pour votre entreprise, tout près de Lévis. Un demi kilomètre de la Rte Kennedy. Terrain de près de 1 000 000 pc, demande de dé-zonage autre qu'agricole est faite. Venez voir, très beau site!

**LÉVIS**

Plain-pied sur rue sens unique près de tout en 5 minutes à pied. Plancher de bois franc, salon double. Tranquillité assurée. Pour petit budget!

**COMMERCE DE PIÈCES AUTOMOBILES IMPLANTÉ. BON CHIFFRE D'AFFAIRES INFORMEZ-VOUS!**

**À LA RECHERCHE DE PROPRIÉTÉS À REVENUS (COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL)**

**CHARNY**

Très bel immeuble commercial + bureau locatif. Beaucoup de possibilités; grand entrepôt 3 portes de garage, entrée 600 ampères. Revenu locatif: 81 300\$.

**BREAKEYVILLE**

Super cottage d'un design exceptionnel avec plancher de 14 pieds dans le salon et autre de 9 pieds. Voisin du golf le Temple à St-Hélène de Breakeville. Aucun voisin arrière, très belle et grande fenestration, matériaux de luxe, avec 3 c.c. dont la principale est immense. **Unique!**



## RENÉ SIROIS

418 835-3535

Souriez à la vie!

www.renesirois.ca

<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>
<b>FAITES OFFRE POSS. IMMÉDIATE</b>	<b>LUXUEUX, IMPECCABLE</b>	<b>17 000 P.C. NOUVEAU PRIX</b>	<b>NOUVEAU PRIX</b>	<b>NOUVEAU PRIX</b>	<b>NOUVEAU PRIX</b>	<b>NOUVEAU PRIX</b>	<b>SUPERBE PISCINE CREUSÉE</b>
							
8558, DOMAINE DE LA GRÈVE-GILMOUR. Maison de ville finition luxueuse. <b>387 000\$</b> . VENDEUR MOTIVÉ. SIA : 25174222	1401, RUE DES ROCAILLES. Jumelé contemporain, haut de gamme, emplacement exceptionnel. <b>389 000\$</b> SIA : 24569844	19, RUE GOUPIL. Belle résidence sur terrain de rêve, 3 c.c., rénovations récentes. Paisible! <b>287 000\$</b> . SIA : 19035808	310, RUE DORIMÈNE-DES-JARDINS. Cottage avec 4 c.c. Prévoir rénovations. Bon achat. <b>159-500\$</b> <b>145 000\$</b> SIA : 21377348	385, RUE DE ST-TÉLÉSPHORE. Super cottage, 3 c.c., garage intégré. Excellent rapport qualité-prix. <b>434-500\$</b> ??? SIA : 28312123	1362, RUE DES PERLES. Super cottage, terrain paysager, clôturé. A voir! <b>434 500\$</b> SIA : 12715942		
<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS - COMMERCIAL</b>	<b>LÉVIS</b>	<b>LÉVIS</b>
<b>NOUVEAU</b>	<b>POSS. IMMÉDIATE</b>	<b>CHUTE DE PRIX FAITES OFFRE</b>	<b>MAGNIFIQUE POSS. IMM.</b>	<b>LUXUEUX POSS. IMM.</b>	<b>IMPECCABLE NOUVEAU PRIX</b>	<b>COMMERCIAL IMPECCABLE</b>	<b>CHUTE DE PRIX</b>
							
293, AVENUE ATKINSON. Joli bungalow, terrain extraordinaire, 2.c.c. environnement paisible. <b>237 500\$</b> SIA : 16175503	114, RUE WOLFE. Jolie bico-tenaire. 3 c.c.m terrain intime, garage détaché. <b>168 500\$</b> SIA : 9003252	179, RUE DE L'ENTENTE, Impeccable, rénovée, 3 chambres! <b>187-900\$ - 179 500\$</b> SIA : 19012636	2912, RUE DE LA TERRASSE-DU-FLEUVE. Luxueux cottage sur 3 étages, clé en main. <b>549 000\$</b> SIA : 20652078	875, RUE ARMAND-MATTE. Superbe cottage luxueux. Garage intégré. Décoré avec goût. <b>284 000\$</b> SIA : 14496436	8452, RUE DES TROIS-MÂTS. Résidence impeccable, bois franc, garage. Super achat. <b>285 000\$</b> SIA : 22139008	959, AVENUE TANIATA, Bel immeuble à bureaux (11) Stationnement autos (20). <b>329-000\$, 289 000\$</b> SIA : 21876889	835, RUE DES RUISSEAUX. Grande résidence avec 5c.c à l'étage. Avec cabane à sucre. Possibilité de revenus. <b>509-000\$ 519 000\$</b> SIA : 24188119



# Simon Bégin

Courtier immobilier

418 835-3535

418 956-0404

# Louise D. Bégin

Courtier immobilier



FORTIN DELAGE INC.  
Agence immobilière

418 653-5353

418 564-3307

www.simonbegin.com

**NOUVEAU**



LÉVIS, 5085, RUE BOSSUET • 274 900\$ • Charmant bungalow 2008, 3 c.c., sans voisin arrière, secteur de choix.

**NOUVEAU PRIX**



ST-ROMUALD, 2054-2058 CHEMIN DU SAULT • 244 500\$ • Duplex 5 1/2 et 3 1/2 complètement rénové, impeccable. Zonage mixte.



LÉVIS, 10, RUE CRÊTE-DE-VIMY • 349 500\$ • Grande maison familiale, 4 c.c. près de Desjardins, Hôpital et écoles à pied.



LÉVIS, 164, RUE ST-JOSEPH • 99 000\$ • Zonage commercial et locatif. Plusieurs possibilités.



LÉVIS, 40 RUE JOLIET • 189 000\$ • Charmant cottage ancestral de 3 c.c., terrain borné à la piste cyclable avec vue au fleuve.

**ST-ÉTIENNE, 5107, RTE DES RIVIÈRES • 399 000\$** • Grand cottage de 4 c.c., possibilité de 5 c.c. Garage double excavé + garage détaché 25 x 45 avec porte de 12 pi.

**ST-ÉTIENNE, 682, ALBERT-ROUSSEAU • 199 000\$** • Maison de ville, 3 c.c., aménagé sur 3 étages, construction 2010.

**ST-ROMUALD, 366, RUE DES RAINETTES • 184,500\$** • Superbe condo au 2<sup>ème</sup> étage, cour sud-ouest, très ensoleillé!

**PINTRENDE, 661 DE LA CHEVAUCHÉE • 219 000\$**. Superbe moderne de 3 c.c., grandes pièces à aire ouverte, dans un secteur de choix.

**VENDU**

ST-HENRI, 958, CH. DU BORD DE L'EAU.



## Richard BERNIER

Le courtier SYMPATHIQUE et PROFESSIONNEL

+30 ans d'expérience en vente et en service à la clientèle

Cell.: 418 956-8609

Bur.: 418 835-3535

Fier Commanditaire majeur de l'Équipe de Karaté de compétition des Studios Unis de Lévis.

www.richardbernier.com

**NOUVEAU**



LÉVIS, 107 DES JACINTHES, Grand terrain aménagé **174 900\$**

**NOUVEAU**



LÉVIS, 3811, ST-GEORGES Wow! Rénové **249 000\$**

**NOUVEAU**



PINTRENDE, 2860 RUE BASILE-NOLIN Terrain auto-constructeur, 6 670 p.c. **150 000\$**

**NOUVEAU**



ST-NICOLAS, 340 JASMIN Beau secteur tranquille **155 000\$**

**NOUVEAU**



LÉVIS, 22 ADJUTOR-RIVARD Idéal comme 1er achat. **189 500\$**

**PRIX RÉVISÉ**



LÉVIS, 127 NAPOLÉON Au coeur de Lévis, à pied des services **239-000\$ 233 000\$**

**NOUVEAU**



ST-JEAN-CHRYSOSTOME, 1003 DE LA BERGERIE Clé en main. **249 000\$**

**NOUVEAU**



ST-JEAN-CHRYSOSTOME, 1231 PIERRE-BEAUMONT Superbe, rénovée, très bien entretenue, la campagne en ville **NOUVEAU PRIX 269 000\$**

**NOUVEAU**



LÉVIS, 131 PAUL-POIRIER Rénové, 1 loyer libre prop occ. **NOUVEAU PRIX 248 000\$**

**NOUVEAU**



LÉVIS, 170-170 A ST-JOSEPH Près de l'hôpital **199 900\$**

**NOUVEAU**



ST-ÉTIENNE, 3971, DES RIVIÈRES Entretenu avec soin, 6 X 4 1/2 **650 000\$**

**NOUVEAU**



LÉVIS, 1435 BÉARN 2313 P.c. Habitable, dos au parc **299 000\$ +TX**



## Alain Brideau

Courtier immobilier

Cell: 418 572-7774

Bur.: 418 835-3535

Avec vous jusqu'au bout!

www.alainbrideau.ca

**VAL-BÉLAIR**

**4 1/2**



SIA 14671565

**SCOTT**

**CLÉ EN MAIN**



SIA 27584134

**BEAUPORT**

**BAISSE DE PRIX**



SIA 17003297

**LÉVIS**



SIA 12678449

**PINTRENDE**

**LIBRE**



SIA 13215787

**QUÉBEC**

**NOUVEAU PRIX**



SIA 15259987

Estimation de la valeur marchande de votre propriété.

Cyclisme

## Pier-André Côté brille aux Jeux du Canada

Dans l'attente d'une confirmation concernant une participation possible aux Championnats du monde, Pier-André Côté savoure les succès qu'il a connus aux Jeux du Canada. Triple médaillé chez les 23 ans et moins, le cycliste de Saint-Henri-de-Lévis n'aurait pu demander mieux pour son unique passage à l'événement.

[valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

Présentés à Winnipeg du 28 juillet au 13 août, ces Jeux auraient pu tourner autrement pour l'athlète de 20 ans, qui a finalement monté deux fois sur la plus haute marche du podium, et une fois sur la deuxième, à côté de son coéquipier Adam Roberge.

«Le contexte était particulier pour quatre membres de notre équipe (Québec), parce qu'on revenait de participer à un programme en altitude aux États-Unis. On est arrivés la veille de la première épreuve et on ne savait pas de quelle façon notre corps allait réagir. Finalement, on a su qu'on était capables de bien faire dès la première journée», a raconté le champion.

### D'abord l'argent, ensuite l'or

Côté a commencé sa semaine, le 8 août, avec la médaille d'argent à l'épreuve du contre-la-montre, ter-



Credit photo: Keith LeVitt

» «Le contexte était particulier... On est arrivés la veille de la première épreuve et on ne savait pas de quelle façon notre corps allait réagir.»

minant seulement 18 secondes derrière son coéquipier Roberge, qui a complété le parcours en 26m10s. Deux jours plus tard, il remportait l'épreuve sur route dans un sprint effréné, avec un temps de 2h48m10s. La veille de la clôture des Jeux, son équipe a travaillé ensemble pour réussir le triplé québécois au critérium, mené par le

petitions habituelles, notre but était de placer le plus de gars sur le podium, donc ç'a paru sur la stratégie. Aussi, nous avons des jours de repos entre les courses, donc ça nous a permis de profiter de l'événement. Ç'a vraiment été une belle expérience.»

### Premier été chez les pros

Membre de l'équipe Silber pro

cycling, Côté roule sa bosse dans l'America Tour de l'UCI (Union cycliste internationale) depuis le début de la saison, lui permettant notamment de voyager sur la côte ouest américaine et en Caroline. Quelques tops 10 ont marqué

Lévisien.

«Le parcours sur route était relativement facile et les conditions très belles, donc ç'a fait que c'était plus difficile d'isoler des coureurs, a indiqué le cycliste. C'était le *fun* de travailler les cinq Québécois ensemble. Contrairement à nos com-

son été sur la scène internationale. La dernière étape du Tour se déroulera du 1<sup>er</sup> au 4 septembre en Alberta.

Ses plus hauts faits d'armes demeurent lors des Championnats canadiens, tenus du 24 au 28 juin, où il a été sacré champion canadien au critérium, toutes catégories confondues. Premier chez les 23 ans et moins à l'épreuve sur route, Côté a aussi obtenu le troisième meilleur chrono de l'élite. Aussi, le Lévisien a gagné deux Mardis cyclistes de Lachine et devaut participer à la 10<sup>e</sup> et dernière étape de la saison le 15 août, en soirée.

La saison pourrait donc tirer à sa fin très bientôt, à moins qu'il reçoive l'invitation tant attendue de la fédération canadienne, en prévision des Championnats du monde de cyclisme sur route, qui auront lieu du 17 au 24 septembre en Norvège. À suivre...

Événements

## Le Festival de jazz Etcetera sauve la mise

Se lançant dans une 11<sup>e</sup> édition avec une météo incertaine, Pierre Quintin, directeur de la programmation du Festival de jazz Etcetera, s'est montré satisfait du résultat final, malgré l'annulation du concert de Papagroove en plein air le samedi soir.

Par Ipsamson@journaldelevis.com

Alors que plusieurs journées de pluies étaient annoncées pour la durée du Festival, le soleil a été présent durant presque toute la fin de semaine. Seule une averse samedi soir a assombri l'événement.

«Ce qu'on anticipait comme une édition désastreuse, est devenu quelque chose de très intéressant, a commenté M. Quintin. Nous n'avons pas eu une

foule aussi importante qu'espérée, mais il y avait des gens à chaque concert.» La météo a été le principal facteur de diminution de l'achalandage par rapport à 2016 selon le directeur.

### Des coups de cœur

M. Quintin offre ses coups de cœur au Stevie Ray Vaughan Tribute Blues Band et à Papagroove, qui a pris possession du bar La Barricade après l'annulation de sa prestation sur la scène Desjardins.

«Le Stevie Ray Vaughan Tribute Blues Band a été notre coup de dé



► Le Carl Mayotte Fusion Quartet a été présenté comme une révélation aux festivaliers.

► Le SRV Tribute Blues Band a été notre coup de dé pour cette édition et on a tiré un six!

pour cette édition et on a tiré un six! Nous étions un peu sceptiques de la réponse de la foule pour ce spectacle, a admis Pierre Quintin. Finalement, ç'a été un tabac et la foule a semblé apprécier.»

Le groupe d'une dizaine de musiciens de Papagroove était venu pour jouer et ils ont joué. Apprenants l'annulation de leur prestation extérieure, ils ont pris d'assaut La Barricade. «Ils ont joué toute la soirée. Les festivaliers qui étaient restés sur place ont pu profiter d'un spectacle jusqu'à

3h du matin», a dit M. Quintin.

### Édition 2018 chamboulée

Avec l'annonce du réaménagement complet de la rue Bégin à l'été 2018, le Festival devra revoir ses plans. «La scène Bégin risque de changer d'emplacement. Nous aurons plus de nouvelles de la Ville en septembre, avec, peut-être, un premier horaire des travaux», a indiqué M. Quintin.

Plusieurs options sont déjà à l'étude. «Nous avons pensé au Manège mili-

taire de Lévis et la Ville aimerait bien qu'on utilise le quai Paquet, a expliqué le directeur de la programmation. Nous ne croyons pas que la scène Desjardins devrait être affectée.»

Pour évaluer l'option du Manège militaire, Pierre Quintin a mentionné qu'il en glissera un mot au député fédéral de Bellechasse-Lévis-Les Etchemins, Steven Blaney.



## Sa passion du café l'attire à l'autre bout du monde

**Son amour du café a mené Claudia Brochu jusqu'en Australie en 2012. Un voyage qui s'est prolongé et transformé en un mode de vie plutôt nomade pour la Lévisienne de 25 ans. Comme quoi certaines passions nous mènent plus loin que d'autres.**

Par [valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

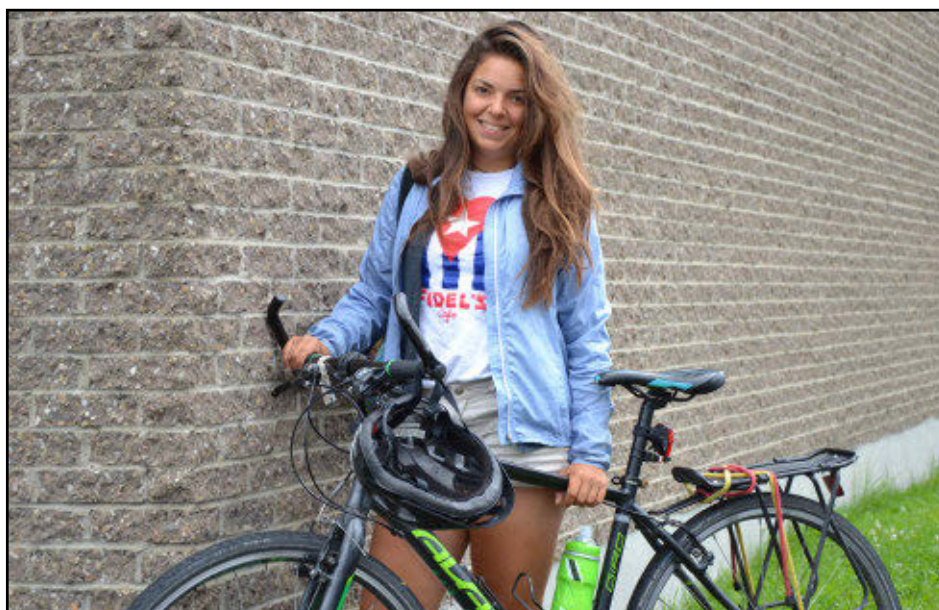
De passage à Lévis pour quelques jours à la fin de juillet, après environ quatre ans et demi d'absence, Claudia n'avait déjà qu'une envie lorsqu'elle a été rencontrée pour son entrevue, celle de remonter à vélo et se diriger vers Halifax.

«Avec tout le monde qui m'attendait chez moi à mon arrivée, j'ai eu le *feeling* de finir le tour de France, a-t-elle décrit en riant. J'étais contente de revenir, mais je suis déjà prête à repartir. Mes parents s'ennuient, mais ils sont contents pour moi. Ils savent que c'est ce que je veux faire.»

Après Halifax, elle improvisera, à l'image de toute cette aventure, qui a en quelque sorte commencée il y a sept ans.

### À la recherche d'expertise

Originaire du Vieux-Lévis, Claudia est déménagée du côté de Québec à 18 ans. Déjà, l'idée de partir outre-mer l'attirait. Question de financer son projet, elle a travaillé à temps plein à la Brûlerie Saint-Roch pendant deux ans. «J'aime mon travail dans le café et la restauration, donc c'est ce que je suis partie faire en Australie», a abordé la



voyageuse.

«Au début, j'étais supposée partir sept ou huit mois. Je voulais aller chercher une expertise, parler en anglais et découvrir un nouveau pays. Les standards dans le monde du café sont beaucoup plus haut et les *jobs* bien rémunérées là-bas. Ce n'est pas considéré comme un emploi pour étudiants», a-t-elle comparé.

Puis Claudia a appliquée sur un visa étudiant pour s'instruire sur le tourisme hôtelier. Les quelques mois sont devenus une année et ensuite, deux ans et demi. «Après, je me suis sentie essoufflée et j'ai compris que c'était terminé. J'ai donc planifié avec mes sœurs un voyage en Europe», a raconté celle qui a quitté Sydney pour Athènes, en juin 2015.

### Quelques détours

La Grèce, l'Italie et la France ont été

visitées, puis Claudia a continué son chemin en solo du côté de l'Espagne, de la Suisse et encore de l'Italie, avant de retourner dans l'hémisphère Sud, en Nouvelle-Zélande. Là-bas, elle a eu un coup de cœur pour la capitale du pays, Wellington, qui lui avait été recommandée par des amis en Australie. Après trois mois de déplacements, elle a choisi de mettre son pied à terre. Employée d'un café populaire de la place, elle s'est découverte une passion pour le cyclotourisme.

«Entre deux postes, j'ai pris un mois pour faire mon premier voyage à vélo. Je suis tombée en amour et désormais, c'est la seule façon dont je veux voyager, a affirmé Claudia. C'est un mode de vie. Tu vas assez vite pour parcourir de bonnes distances, mais assez lentement pour faire partie du paysage. Tu t'imprègnes de tout. Tu es

» «Tous les jours représentent un défi et tu te rends compte à quel point tu es fort, que tu peux tout réaliser»

exposé à tout. Les gens sont curieux et excités, ou ils ont peur pour toi, donc c'est une expérience beaucoup plus sociale.»

### Retour en Amérique

Ironiquement, c'est après un incident de vélo de montagne que l'idée de revenir à la maison lui a pris. «J'ai réalisé que j'avais besoin d'une pause d'être à l'étranger et de vivre sur un visa», a indiqué la jeune femme.

Deux mois ont passé, puis après un séjour d'un an et demi en Nouvelle-Zélande, Claudia a finalement atterri en Colombie-Britannique, le 16 mai. Arrivée à Victoria, elle a repris son vélo et a descendu la côte du Pacifique. Elle a ensuite pris le train jusqu'à Chicago, avant de recommencer à pédaler en direction du Québec. Elle est arrivée à Lévis le 21 juillet.

«Ce que je retiens de cette expérience, c'est que recommencer à zéro te permet d'apprendre à te connaître, à te redécouvrir ainsi qu'à voir tes forces et tes faiblesses. Tous les jours représentent un défi et tu te rends compte à quel point tu es fort, que tu peux tout réaliser», a-t-elle résumé pour conclure.

## Reprise des chantiers routiers

**Avec la fin des vacances de la construction, plusieurs chantiers ont repris et d'autres ont été entrepris à Lévis et les environs, a avisé le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports.**

Par [valeriemaltais@journaldelevis.com](mailto:valeriemaltais@journaldelevis.com)

### **Pont de Québec**

Depuis le 7 août et jusqu'au 25 août, des travaux de réparation se dérouleront sur le pont de Québec, du lundi au vendredi, en dehors des heures de pointe. Pendant la durée des opérations, une voie sera ouverte dans chaque direction.

### **Pont Pierre-Laporte**

Du côté du pont Pierre-Laporte, ce seront des travaux d'inspection qui se tiendront sur la structure de l'échangeur situé au sud du pont, ainsi que sur l'échangeur 314 de l'autoroute 20, du 13 au 18 août. Ces interventions se dérouleront de nuit, du dimanche au vendredi, de 20h à 5h30, et forceront quelques entraves, comme une seule voie ouverte à la circulation ou la fermeture d'une bretelle, avec chemin de détour.

### **Route 281**

Des travaux de réparation du pont d'étagement de la route 281, au-dessus de l'autoroute 20, à la hauteur



de Saint-Michel-de-Bellechasse, commenceront le 14 août et se poursuivront jusqu'au 22 octobre. Une voie sur deux sera ouverte à la circulation à la hauteur des travaux, en semaine jusqu'au 3 septembre, puis en tout temps à partir du 4 septembre. Les bretelles de l'échangeur 348 seront fermées de façon occasionnelle. Pendant ce temps, les usagers seront invités à prendre les différents détours indiqués.

### **Route 277**

Dans les secteurs de Sainte-Claire et de Saint-Anselme, des travaux d'asphaltage auront lieu sur la route 277, jusqu'au 27 octobre. Les inter-

ventions se dérouleront à 1 km au nord de l'intersection du 3<sup>e</sup> Rang jusqu'à 700 mètres au nord de l'intersection du boulevard Gagnon, du lundi au vendredi, entre 6h30 et 18h30. Une voie sur deux sera disponible pendant les travaux, donc la circulation se fera en alternance avec l'aide de signaleurs.

### **Route 116**

Sur le chemin des Rivières, la route 116, des travaux de réfection de la chaussée seront en cours jusqu'au 11 septembre (*sur la photo*), du lundi au vendredi, en trois phases, informe Transports Québec. Les travaux de l'intersection de la rue Bernières

jusqu'à 200m au sud de la rue de l'Escale, se dérouleront en semaine. Les voies en direction sud seront fermées à la circulation, qui se fera à contresens. Ainsi, une voie sera disponible dans chaque direction.

Jusqu'au 18 août, une voie sur deux sera accessible en direction nord, de l'intersection de la rue Bernières jusqu'à 150m au nord de la route 116, entre 9h et 15h.

### **Route 173**

Aussi, le ministère verra à l'entretien des accotements sur la route 173, du chemin Harlaka à la rue du CN, du 14 août au 15 septembre. Une voie sur deux sera disponible, du lundi au jeudi, jusqu'à 15h30, à partir de 9h, en direction sud, et de 9h30, en direction nord.

### **Avenue Joseph-Hudon**

Des travaux de réfection du pont d'étagement de l'avenue Joseph-Hudon, au-dessus de l'autoroute 73, se dérouleront du 14 août au 20 octobre. Une voie sur deux sera ouverte en tout temps, donc la circulation se fera en alternance à l'aide de feux de signalisation, tandis que le lien cyclable sera maintenu.